

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 19,712, 13 ta' Jannar, 2017

Taqsim A

MALTA

ATT Nru III tal-2017

ATT maħruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT maħsub biex jieħu post l-Att dwar it-Tfal u Żgħażaġh (Ordinijiet għall-Ħarsien), l-Att dwar il-Foster Care u r-Regolamenti dwar l-Allokazzjoni tal-Minuri, biex jintroduci ordnijiet għall-protezzjoni tat-tfal, biex jistabbilixxi ħarsien alternattiv u protezzjoni xierqa lit-tfal imcaħħda mill-ħarsien tal-ġenituri jew li huma f'riskju li hekk jiġu mcaħħda.

ACT No. III of 2017

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to replace the Children and Young Persons (Care Orders) Act, the Foster Care Act and the Placing of Minors Regulations, to introduce child protection orders, to provide for appropriate alternative care and protection for children deprived of parental care or at the risk of being so.

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

**MARIE-LOUISE
COLEIRO PRECA
President**

13 ta' Jannar, 2017

ATT Nru III tal-2017

ATT maħsub biex jieħu post l-Att dwar it-Tfal u Żgħażaġh (Ordnijiet għall-Harsien), l-Att dwar il-Foster Care u r-Regolamenti dwar l-Allokazzjoni tal-Minuri, biex jintroduci ordnijiet għall-protezzjoni tat-tfal, biex jistabbilixxi harsien alternattiv u protezzjoni xierqa lit-tfal imċaħħda mill-harsien tal-ġenituri jew li huma f'riskju li hekk jiġu mċaħħda.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, ħarġet b'ligi dan li ġej:-

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att tal-2017 dwar il-Protezzjoni tat-Tfal (Harsien Alternattiv).

Titolu fil-qosor,
għan u bidu fis-
sehh.

(2) L-għan ta' dan l-Att huwa li f'kull mument għandu jkun imħares, protett u mogħti prijorità l-aqwa interess tat-tfal u li tkun garantita l-permanenza tal-futur tat-tfal fl-iqsar żmien possibbli.

(3) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att għandhom jidhlu fis-sehh

A 20

f'dik id-data li l-Ministru għall-Familja u s-Solidarjetà Soċjali jista', b'avviż fil-Gazzetta, jistabbilixxi, u jistgħu jiġu hekk stabbiliti dati differenti għal dispożizzjonijiet differenti u għal għanijiet differenti ta' dan l-Att.

DISPOŻIZZJONIJIET PRELIMINARI

Tifsir.

2. F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħx xort'oħra:

"Aġenzija" tfisser l-aġenzija tal-Gvern responsabbli għall-ġid tat-tfal f'ħarsien alternattiv stabbilita skont l-artikolu 31;

L.S. 12.20

"Avukat tat-Tfal" tfisser avukat maħtur skont ir-regolament 3 tar-Regolamenti dwar il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri) (Sezzjoni tal-Familja);

Kap. 495.

"awtorità ċentrali" tfisser l-awtorità stabbilita bis-saħħa tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tal-Adozzjoni;

"Awtorità ta' *Standards* ta' Ħarsien" tfisser l-awtorità stabbilita permezz tal-Att dwar l-Awtorità ta' *Standards* ta' Ħarsien;

"Bord tal-Appell" tfisser il-Bord tal-Appell stabbilit skont l-artikolu 46;

"Bord għall-*Fostering*" tfisser il-bord imwaqqaf bis-saħħa tal-artikolu 33;

"Bord tar-Revizjoni" tfisser il-Bord tar-Revizjoni għall-Ħarsien tat-Tfal, stabbilit skont l-artikolu 26;

"Direttur" tfisser id-Direttur responsabbli għall-ġid tat-tfal;

"*foster care*" tfisser it-tqegħid ta' tifel taht il-ħarsien ta' familja, li ma tkunx dik tat-tifel, li tkun magħżula, kwalifikata, approvata u sorveljata biex tipprowdi ħarsien għal perjodu skont il-pjan ta' ħarsien;

"*foster care* transkonfini" tfisser:

(a) il-kura mogħtija minn *foster carer* li hu ċittadin Malti, lil tifel li mhux ċittadin Malti u li hu residenti f'Malta; jew

(b) il-kura mogħtija minn *foster carer* li mhux ċittadin Malti u li l-approvazzjoni tiegħu minn awtorità barranija hija rikonoxxuta mill-awtorità ċentrali, permezz tal-Aġenzija, lil

tifel li hu residenti f'Malta;

"*foster carer*" tfisser persuna wahda jew aktar approvata mill-Bord għall-*Fostering* biex tifel jitqiegħed taħt *foster care*;

"ftehim ta' *foster care*" tfisser ftehim magħmul skont l-artikolu 38;

"ftehim ta' ħarsien residenzjali" tfisser ftehim magħmul skont l-artikolu 43;

"ġenituri" tfisser l-omm jew il-missier tat-tifel jew xi persuna oħra li, b'dispożizzjoni espressa tal-liġi, ikollha r-responsabbiltà ta' ġenitur għal dak it-tifel;

"ħaddiem soċjali ewlieni" tfisser il-ħaddiem soċjali mahtur mill-Aġenzija biex isegwi l-iżvilupp u l-ġid tat-tifel taħt ħarsien alternattiv u biex jikkordina u jsejwi l-progress ta' pjan ta' ħarsien dwar it-tifel;

"ħaddiem soċjali reġistrat" jew "ħaddiem soċjali" għandu jkollha l-istess tifsira mogħtija lilha bl-artikolu 2 tal-Att dwar il-Professjoni tax-Xogħol Soċjali; Kap. 468.

"ħarsien alternattiv" tfisser it-tqegħid ta' tifel taħt il-ħarsien ta' persuna jew entità, li ma tkunx il-ġenitur tat-tifel, liema tqegħid ikun ġie ordnat mill-Qorti jew li huwa riżultat ta' miżuri amministrattivi u t-terminu "*carer* alternattiv" għandu jinftehem f'dan is-sens;

"ħarsien u protezzjoni" tfisser dak il-ħarsien u protezzjoni li huwa raġonevolment mistenni mingħand ġenitur lejn it-tifel tiegħu bil-għan li jippromwovi l-potenzjal sħiħ tiegħu, filwaqt li jitqiesu l-ħiliet, ix-xeħtiet naturali u aspirazzjonijiet tat-tifel;

"linji gwida dwar ir-responsabbiltà tal-ġenitur" tfisser il-linji gwida skont l-artikolu 11;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-benesseri tat-tfal;

"minuri mhux akkumpanjat" tfisser tifel, li jasal f'Malta mhux akkumpanjat minn adult li jkun responsabbli għalih sew taħt il-liġi sew b'konswetudni, għal dak iż-żmien kollu li matulu dak it-tifel ma jkunx effettivament taħt il-kura ta' dak l-adult u tinkludi minuri li jithalla mhux akkumpanjat wara li jkun daħal f'Malta;

"Ordni ta' Emergenza" tfisser ordni maħruġa skont l-artikolu 19;

A 22

"Ordni ta' Harsien" tfisser ordni maħruġa skont l-artikolu 18(1)(a);

"Ordni ta' Protezzjoni tat-Tfal" tfisser ordni waħda jew iżjed maħruġa skont l-artikolu 18;

"Ordni ta' Superviżjoni" tfisser ordni maħruġa skont l-artikolu 18(1)(b);

"Ordni ta' Tahrig" tfisser ordni maħruġa skont l-artikolu 18(1)(d);

"Ordni ta' Tneħhija" tfisser ordni maħruġa skont l-artikolu 18(1)(e);

"Ordni ta' Trattament" tfisser ordni maħruġa skont l-artikolu 18(1)(ċ);

"pjan ta' harsien" tfisser pian imfassal skont l-artikolu 12 biex jippromwovi l-iżvilupp u l-ġid tat-tifel;

"reviżjoni tal-harsien" tfisser il-laqgħa li fiha l-aspetti kollha li għandhom x'jaqsmu mal-ġid tat-tifel, inkluż il-pjan ta' harsien, ikunu mistharrġa mill-ġdid filwaqt li jitqies kull tibdil sinifikanti li jista' jseħh b'konnessjoni mat-tifel; u

"tifel" tfisser persuna li tkun taht l-età ta' tmintax-il sena.

TAQSIMA I

FUQ IL-PROTEZZJONI TAT-TFAL

TITOLU I

Sub-titolu I

FUQ ID-DIRETTUR RESPONSABBLI GĦALL-PROTEZZJONI TAT-TFAL

Direttur
responsabbli
għall-
protezzjoni tat-
tfal.

3. (1) Għandu jkun hemm Direttur li jkollu responsabbiltà li jipproteġi tfal f'riskju.

(2) Għandu jkun hemm ukoll uffiċjali oħra tad-Direttur li jeżerċitaw u jesegwixxu dawk is-setgħat, funzjonijiet u dmirijiet kollha delegati jew mogħtija lilhom mid-Direttur.

(3) Fl-eżerċizzju u fl-esekuzzjoni tas-setgħat, funzjonijiet u dmirijiet kollha delegati jew mogħtija lilhom kif intqal qabel, l-uffiċjali tad-Direttur għandhom, sakemm ma jkunx jidher li l-

intenzjoni hija kuntrarja, ikollhom l-istess dmirijiet u jgawdu l-istess harsien u privileggi li l-ligi timponi jew taghti lid-Direttur.

(4) Il-kariga tad-Direttur tkun enti morali b'personalità ġuridika distinta u tkun tista' tagħmel kuntratti, timpjega persunal, takkwista, iżżomm u tiddisponi minn kull proprjetà jew drittijiet għall-finijiet tal-funzjonijiet tagħha, tħarrek u tiġi mħarrka, u tagħmel dawk il-ħwejjeg kollha u dawk it-transazzjonijiet kollha li huma incidentali jew li jwasslu għall-qadi tal-funzjonijiet tagħha skont dan l-Att.

4. Bla ħsara għall-funzjonijiet, li jistgħu jkunu mogħtija lilu b'dan l-Att, jew b'xi liġijiet jew regolamenti oħra, il-funzjoni tad-Direttur tkun li jinvestiga kull ħsara allegata, jew riskju ta' ħsara lil xi tifel u li jieħu dik l-azzjoni li tkun tidher xierqa għall-protezzjoni ta' dak it-tifel. Għal dawn il-finijiet, id-Direttur għandu:

Funzjonijiet tad-Direttur.

- (a) jaġixxi fl-aħjar interessi tat-tifel f'riskju;
- (b) jaċċerta ruħu dwar il-fehmiet u x-xewqat tat-tifel f'riskju;
- (c) jikkollabora ma' oħrajn involuti fil-protezzjoni tat-tifel f'riskju;
- (d) jistaqsi dwar jekk xi azzjoni meħuda dwar it-tifel f'riskju tkunx xierqa;
- (e) jipprovdi gwida lill-ġenituri u lill-familja tat-tifel f'riskju; u
- (f) minn żmien għal żmien joħroġ linji gwida dwar dak li jista' jitqies ħsara sinifikanti jew riskju ta' ħsara sinifikanti.

5. (1) Id-Direttur għandu jagħmel laqgħat regolari b'intervalli xierqa ma' rappreżentanti tad-Dipartimenti tal-Edukazzjoni u tas-Saħħa, tal-Pulizija u ma' kull persuna jew entità oħra li d-Direttur iħoss li għandha responsabbiltà għall-protezzjoni tat-tfal jew ta' xi tifel partikolari, sabiex jiddiskuti kwalunkwe materja li taqa' taħt dik ir-responsabbiltà, u flimkien ma' kull dipartiment jew entità jistabbilixxu prattiċi u protokoll.

Kordinazzjoni mad-Dipartiment tal-Edukazzjoni u entitajiet oħra.

(2) Għandhom jinżammu minuti ta' dawn il-laqgħat u l-progress li jsir minn laqgħa għal oħra għandu jkun ikkontrollat mid-Direttur.

(3) Meta laqgħa tinżamm biex ikun diskuss il-każ ta' xi tifel partikolari, id-Direttur jista' jeħtieġ kull persuna jew entità li tattendi

għal-laqgħa biex tirrapporta dwar il-progress tat-tifel u kopja ta' dak ir-rapport għandha tiġi meħmuża mal-proċessi miżmuma mid-Direttur dwar dak it-tifel.

(4) Kull persuna jew entità li tattendi għal-laqgħa tkun marbuta bil-kunfidenzjalità u m'għandhiex tiżvela lil terzi ebda informazzjoni li tista' tkun giet għall-konozzenza tagħha matul il-laqgħa. Kull tali persuna jew entità lanqas m'għandha tqassam lil terzi ebda dokument, jew kopji tiegħu, li jista' jkun gie ċċirkolat matul il-laqgħa, sakemm ma tkunx mitluba jew hekk awtorizzata li tagħmel minn xi qorti.

Tmexxija tax-xogħol tal-kariga.

6. (1) Ix-xogħol u l-affarijiet tal-kariga tad-Direttur, inkluż l-amministrazzjoni u l-organizzazzjoni, u l-organizzazzjoni u l-kontroll amministrattiv tal-uffiċjali u l-impjegati, għandhom ikunu r-responsabbiltà tad-Direttur.

(2) Id-Direttur għandu jkun mahtur mill-Ministru wara sejha pubblika, għal dak il-perjodu li l-Ministru jista' jqis li jkun xieraq, minn fost persuni li għandhom minn tal-inqas tmien snin esperjenza professjonali fil-qasam tax-xogħol soċjali mat-tfal u li jkollhom fil-pussess tagħhom *warrant* rikonoxxut mill-Bord dwar il-Professjoni tax-Xogħol Soċjali.

Rappreżentanza legali.

7. Ir-rappreżentanza legali u ġuridika tal-uffiċċju tad-Direttur tkun vestita fid-Direttur.

Sub-titolu II

FUQ IL-PROTEZZJONI TAT-TFAL

Rapporti.

8. (1) Kull persuna li għandha raġuni taħseb li tifel, imwieled jew li jkun ser jitwieled, qiegħed isofri, jew qiegħed f'periklu li jsofri, hsara sinifikanti, għandha tirrapporta daww iċ-ċirkostanzi li fuqhom it-twelmin jew is-suspett tagħha jkun ibbażat lid-Direttur jew lill-Pulizija Eżekuttiva.

(2) Kull persuna li, matul ix-xogħol tiegħu jew tagħha, sew b'mod volontarju kif ukoll imħallas, tiġi f'kuntatt ma' tifel u jkollha raġuni li taħseb li t-tifel qiegħed isofri, jew qiegħed f'periklu li jsofri hsara sinifikanti, għandha tirrapporta minnufih lid-Direttur jew lill-Pulizija Eżekuttiva, liema rapport għandu jiġi segwit bil-miktub sa mhux aktar tard minn jumejn tax-xogħol:

Iżda, meta rapport isir lill-entità jew istituzzjoni, minbarra d-Direttur jew il-Pulizija Eżekuttiva, dik l-entità jew istituzzjoni għandha tirreġistra bil-miktub ir-rapport u għandha, mingħajr dewmien, u f'kull każ mhux aktar tard minn erbgħa u għoxrin siegħa

minn meta jkun riċevut ir-rapport, tirreferi r-rapport lid-Direttur jew lill-Pulizija Eżekuttiva.

(3) Kull persuna li, matul ix-xogħol tiegħu jew tagħha, sew b'mod volontarju kif ukoll imħallas, tiġi f'kuntatt ma' omm tqila u jkollha raġuni għaliex taħseb li t-tarbija għad mhux imwiela qiegħda ssufri, jew qiegħda f'periklu li ssufri, hsara sinifikanti, għandha, mingħajr dewmien u mhux aktar tard minn jumejn mid-data li fiha l-hsara, jew ir-riskju ta' dan, jiġi aċċertat, tirrapporta lid-Direttur u d-Direttur għandu jipprovdi, jew jagħmel l-arrangamenti sabiex jipprovdi, dawk is-servizzi li jitqiesu meħtieġa sabiex jappoġġaw l-omm u t-tifel:

Izda, għandu jsir kull sforz sabiex l-omm u t-tifel jinżammu flimkien wara t-twelid tat-tifel, sakemm dan ma jkunx bid-dieher kontra s-sigurtà u l-aħjar interessi tat-tifel.

(4) Kull persuna msemmija fis-subartikoli (2) u (3), li tonqos milli tagħmel rapport tkun hatja ta' reat u tehel meta tinsab hatja l-piena ta' prigionerija għal żmien ta' erba' xhur sa sena, jew multa ta' mhux iżjed minn ħamest elef euro (€5,000), jew dik il-multa u prigionerija flimkien.

(5) Bla hsara għal kull piena oħra li l-hati jista' jehel taht xi ligi oħra, kull persuna li dolożament tagħmel rapport tkun hatja ta' reat u tehel meta tinsab hatja l-piena ta' prigionerija għal żmien ta' erba' xhur sa sena, jew multa ta' mhux iżjed minn ħamest elef euro (€5,000), jew dik il-multa u prigionerija flimkien.

(6) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu u ta' dispożizzjonijiet oħra ta' dan l-Att, "hsara sinifikanti" tinkludi abbuż, negligenza, trattament ħażin, sfruttament, abbandun, espożizzjoni u traffikar ta' xi persuni msemmija fis-sub-titolu VIII BIS ta' Titolu VIII tal-Ewwel Ktieb tal-Kodiċi Kriminali.

Kap. 9.

9. (1) Id-Direttur għandu jżomm regjistru li fih jirreġistra r-rapporti kollha li huwa jirċievi skont l-artikolu 8.

Tmexxija fuq ir-rapport.

(2) Id-Direttur għandu, fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol minn meta jirċievi r-rapport, jiddeċiedi, mill-informazzjoni mogħtija, jekk hemmx raġunijiet biżżejjed jew xort'oħra biex jemmen li t-tifel qiegħed isofri, jew qiegħed f'periklu li jsufri, hsara sinifikanti. Fl-ewwel każ id-Direttur għandu jagħmel dawk l-investigazzjonijiet u evalwazzjonijiet li huwa jqis meħtieġa sabiex jiddeċiedi jekk it-tifel ikunx fil-bżonn ta' ħarsien u protezzjoni u, fit-tieni każ, hu għandu jiċċad ir-rapport u jesponi fid-dettall ir-raġunijiet għaċ-ċaħda.

(3) Id-Direttur għandu jkollu ż-żmien ta' tletin jum tax-xogħol

biex jagħmel l-investigazzjonijiet u l-evalwazzjonijiet imsemmija fis-subartikolu ta' qabel dan, li jibda għaddej mid-data tad-deċiżjoni tad-Direttur li t-tifel qed isofri, jew qiegħed f'periklu li jsofri, hsara sinifikanti. L-imsemmi żmien jista', għal raġuni tajba, jiġi mġedded mid-Direttur għal sittin jum tax-xogħol ieħor.

(4) Meta d-Direttur jiddeċiedi li t-tifel hu fil-bżonn ta' ħarsien u protezzjoni, hu għandu jiehu kull miżura meħtieġa sabiex jipproteġi lil dak it-tifel, li, mingħajr preġudizzju għal kull azzjoni oħra li d-Direttur jidhirlu hija xierqa li jiehu, tista' tinkludi waħda jew iktar minn dawn li ġejjin:

(a) jirrakkomanda u/jew jinforza l-arrangamenti sabiex jipprovdi servizzi ta' appoġġ għat-tifel, waqt li jikkunsidra l-bżonnijiet partikolari tat-tifel;

(b) jirrakkomanda u/jew jinforza l-arrangamenti sabiex jipprovdi servizzi ta' appoġġ għall-ġenituri tat-tifel jew għal kull persuna oħra li tidher li jkollha responsabbiltà għal dak it-tifel;

(c) joħroġ linji gwida dwar ir-responsabbiltajiet ta' ġenitur;

(d) jitlob lill-qorti tagħmel ordni ta' emerġenza;

(e) jitlob lill-qorti tagħmel ordni xierqa għall-protezzjoni tat-tfal;

(f) iġib rapport quddiem il-Pulizija Eżekuttiva għal aktar investigazzjonijiet f'kull każ li jinvolvi abbuż jew abbandun ta' tifel; jew

(g) jagħmel denunzja lill-Pulizija Eżekuttiva ta' reat li jista' jitmexxa mill-Pulizija skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Kodiċi Kriminali.

Kap. 9.

Setgħat
investigattivi
tad-Direttur.

10. (1) Fit-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu skont l-artikolu 9, id-Direttur jista':

(a) jidhol u jispezzjona l-lok fejn ikun qiegħed jinżamm it-tifel;

(b) ikellem lit-tifel fil-preżenza ta' uffiċjal tal-pulizija jew professjonist ieħor;

(c) jitlob li tingħatalu kull informazzjoni li tista' tkun raġonevolment meħtieġa dwar l-investigazzjoni;

(d) jistaqsi lil kull persuna li jidhirlu li hija involuta fil-harsien tat-tifel fuq kull materja relatata mal-investigazzjoni; u

(e) jikseb ritratti, *films*, *video recordings* jew xbieha elettronika bħala prova:

Izda d-Direttur ikun jista' jeżerċita s-setgħat imsemmija fil-paragrafi (a) u (e) biss jekk ikun hemm awtorizzazzjoni tal-Qorti tal-Maġistrati.

(2) L-awtorizzazzjoni msemmija għandha tingħata fi żmien jumejn mid-data li fiha d-Direttur jippreżenta talba għal din l-awtorizzazzjoni. It-talba għandha ssemmi r-raġunijiet għat-talba u d-Direttur għandu jagħti lill-Qorti tal-Maġistrati dak it-tagħrif kollu li jista' jkun meħtieġ biex il-qorti tiddeċiedi dwar dik it-talba. Qabel ma tiddeċiedi jekk għandhiex tagħti awtorizzazzjoni, il-qorti tista' titlob lid-Direttur jikkonferma bil-ġurament it-tagħrif li jkun wasslilha u l-awtorizzazzjoni għandha tingħata biss jekk il-qorti tkun sodisfatta li jkunu jeżistu raġunijiet biżżejjed biex tagħti awtorizzazzjoni.

(3) Id-Direttur għandu jagħti kopja tal-awtorizzazzjoni lil kull persuna li tkun toqgħod fil-lok fejn it-tifel f'riskju qiegħed jinżamm, jew lil kull persuna oħra li d-Direttur jidhirlu li għandha responsabbiltà għal dak it-tifel.

(4) Id-Direttur għandu jeżerċita s-setgħat imsemmija fis-subartikolu (1) biss fil-limitu meħtieġ għall-fini li dwaru ngħatat l-awtorizzazzjoni.

11. (1) Meta jiġi biex iqis liema azzjoni jieħu, id-Direttur għandu jara jekk ikunx xieraq li joħroġ linji gwida sabiex tiġi riżolta xi kwistjoni li tikkonċerna l-bżonn tat-tifel għall-harsien u protezzjoni mingħajr ma jsir rikors lill-qorti sabiex toħroġ ordni ta' protezzjoni tat-tifel.

Linji gwida
dwar ir-
responsabbiltà
ta' ġenitur.

(2) Il-linji gwida msemmija fis-subartikolu ta' qabel dan għandhom ikunu ffirmati mid-Direttur u l-ġenituri tat-tifel u għandhom jibdwu isehhu mid-data tal-firem tagħhom.

(3) Id-Direttur jista' jimponi fil-linji gwida daww il-pattijiet u kundizzjonijiet li jidhirlu li huma xierqa. B'mod partikolari, id-Direttur jista' jimponi pattijiet u kundizzjonijiet dwar:

(a) it-trattament ta' abbuż minn sustanzi matul il-perjodu tal-linji gwida;

(b) it-trattment għall-awtur ta' vjolenza domestika;

- (ċ) *counselling* jew trattament ieħor psikoloġiku jew xi forma oħra ta' trattament mediku;
- (d) eżamijiet għal abbuż minn sustanzi;
- (e) korsijiet bil-għan li jsaħħu l-ħiliet tal-ġenituri tat-tifel;
- (f) l-ġhoti ta' appoġġ u *counselling* lit-tifel;
- (g) l-ġhoti ta' assistenza medika u edukattiva lit-tifel; u
- (h) il-metodu tal-monitoraġġ għal konformità mal-linji gwida:

Izda l-linji gwida għandhom jispeċifikaw il-perjodu li matulu l-linji gwida jkunu fis-seħħ, kif ukoll iċ-ċirkostanzi li fihom il-ksur tagħhom ikun jawtorizza lid-Direttur jippreżenta rikors għal wiehed jew iktar mill-ordnijiet imsemmija fl-artikolu 18:

Izda wkoll li l-linji gwida ma għandhomx jipprovdu għal jew għar-rigward tal-ġhoti ta' responsabbiltajiet ta' ġenitur għal tifel.

(4) Mal-firem, id-Direttur għandu jinnotifika lill-Aġenzija responsabbli għall-ġid tat-tfal biex taħtar haddiem soċjali sabiex isegwi l-iżvilupp u l-interessi tat-tifel skont il-linji gwida. Għal dan il-għan, il-haddiem soċjali għandu jissorvelja l-konformità tal-partijiet kollha mal-linji gwida u jagħmel rapporti perjodiċi lill-Kap tal-Aġenzija li għandu jgħaddi l-imsemmija rapporti lid-Direttur.

(5) Id-Direttur għandu jinnotifika wkoll kull aġenzija oħra li tkun responsabbli għall-ġid tal-familji, u dik l-aġenzija l-oħra għandha taħtar haddiem soċjali biex jipprovdi gwida lill-ġenituri skont il-linji gwida. Il-haddiem soċjali għandu jagħmel ukoll rapporti perjodiċi lid-Direttur.

(6) Il-linji gwida għandhom jibqgħu fis-seħħ għall-perjodu hemm speċifikat sakemm ma jkunux terminati qabel jgħaddi dak il-perjodu mid-Direttur billi jinnotifika permezz ta' avviż lill-ġenituri tat-tifel.

(7) Meta d-Direttur ikun jixtieq jipproċedi b'tibdil ta' xi dispożizzjonijiet fil-linji gwida, id-Direttur jista' jbidel xi waħda minn dawk id-dispożizzjonijiet bi qbil tal-partijiet kollha:

Izda l-linji gwida hekk mibdula ma għandhomx ikollhom effett sakemm ma jkunx hekk miftiehem bil-miktub mill-ġenituri.

(8) Id-Direttur għandu, f'kull hin, jikkunsidra l-fehmiet tat-tifel, jekk meqjus li jkollu fehim biżżejjed.

12. (1) Għall-finijiet tal-artikolu 17(4) u l-artikolu 19(6), id-Direttur għandu jżomm konferenza bejn dawk involuti fil-każ biex jiġi stabbilit pjan ta' ħarsien. Pjan ta' ħarsien.

(2) Il-pjan ta' ħarsien imsemmi f'dan l-Att għandu jinkludi dawn li ġejjin:

- (a) il-partikolaritajiet rilevanti li jidentifikaw lit-tifel;
- (b) ir-raġunijiet li għalihom l-ordni għall-protezzjoni tkun ġiet mitluba u eventwalment maħruġa;
- (ċ) l-għanijiet tal-pjan ta' ħarsien, u, fejn applikabbli, dawk tat-tqeghid tat-tifel f'ħarsien alternattiv;
- (d) it-trattament u assistenza li l-ġenituri tat-tifel għandhom jirċievu bil-ħsieb li jitnaqqsu jew ikunu revokati l-effetti tal-ordni għall-protezzjoni tat-tfal;
- (e) il-lok u l-frekwenza tal-kuntatt tat-tifel mal-familja tiegħu;
- (f) fejn applikabbli, il-lok fejn it-tifel għandu jirrisjedi;
- (g) hwejjeg li għandhom x'jaqsmu mal-edukazzjoni, is-saħħa, il-manteniment u l-benesseri tat-tifel; u
- (h) kopja ta' kull deċiżjoni mogħtija mill-qorti.

(3) Il-pjan ta' ħarsien għandu, f'kull każ, ikun preparat bil-parteciġazzjoni tat-tifel, jekk meqjus li jkollu fehim biżżejjed, u bil-parteciġazzjoni ta' kull persuna jew entità oħra li d-Direttur jista' jqis li jkun xieraq fiċ-ċirkostanzi tal-każ.

(4) Il-pjan ta' ħarsien għandu jiġi ppreżentat fl-atti tal-kawża dwar ordni għall-protezzjoni permezz ta' nota u kull tibdil fil-pjan m'għandux jgħodd sakemm in-nota dwar dan tkun ippreżentata fir-registru tal-Qorti tal-Maġistrati.

(5) Il-pjan ta' ħarsien għandu jkun suġġett għal reviżjonijiet mill-Bord tar-Revizzjoni skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

TITOLU II

FUQ IL-QORTI TAL-MAGISTRATI

Sub-titolu I

FUQ IL-PROCEDURI QUDDIEM IL-QORTI TAL-MAGISTRATI

Kompożizzjoni
tal-qorti.

13. (1) Il-Qorti tal-Magistrati għandha ġurisdizzjoni biex tisma' u tiddeċiedi l-każijiet kollha skont dan l-Att.

(2) Fil-proċeduri quddiemha, il-Qorti tal-Magistrati għandha tkun assistita minn żewġ assistenti, mahtura skont dan l-artikolu, li l-Qorti tal-Magistrati għandha tikkonsulta f'kull każ għad-deċiżjoni tagħha:

Izda f'ċirkustanzi straordinarji, il-Qorti tal-Magistrati tista' tagħzel li ma tikkonsultax maż-żewġ assistenti.

(3) Il-konsultazzjoni għandha ssir bil-magħluq, sakemm il-Qorti tal-Magistrati ma jkunx jidhrilha li sabiex issir ġustizzja din għandha ssir fil-qorti bil-miftuħ. Il-qorti ma hijiex marbuta li toqgħod fuq l-opinjoni tal-assistenti:

Izda fejn il-Qorti tal-Magistrati ma toqgħodx mal-opinjoni tal-assistenti, notament ta' dan il-fatt, flimkien mar-raġunijiet għaliex sar dan, għandu jitnizzel fl-atti tal-proċeduri.

(4) Iz-żewġ assistenti jkunu mahturin mill-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja, wara sejha pubblika għall-applikazzjonijiet, minn fost persuni li jkollhom mill-anqas hames snin esperjenza professjonali fil-harsien, fil-benesseri, fl-iżvilupp, fil-protezzjoni tat-tfal, fil-liġi jew fil-psikoloġija tat-tfal:

Izda l-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja jista', f'kull żmien, jahtar iktar minn żewġ persuni bħala assistenti tal-Qorti tal-Magistrati izda tnejn biss minn dawn għandhom jassistu lill-Qorti tal-Magistrati f'kull każ wieħed:

Izda wkoll, meta f'xi żmien ikun hemm iktar minn żewġ assistenti, il-Qorti tal-Magistrati, sa fejn hu possibbli, għandha żżomm l-istess kompożizzjoni kif stabbilita fl-ewwel seduta tal-Qorti tal-Magistrati.

(5) Persuna mahtura bħala assistent tal-Qorti tal-Magistrati għandha, mal-bidu tal-ewwel seduta tal-qorti wara li tkun ħadet il-ħatra tagħha, tiegħu ġurament fil-qorti bil-miftuħ li taqdi l-funzjonijiet tagħha bl-onestà u b'imparzialità u skont dan l-Att.

(6) L-assistenti tal-Qorti tal-Maġistrati jistgħu jastjenu jew jiġu rikuzati għall-istess raġunijiet u fuq l-istess bażi kif, skont il-ligi, maġistrat jista' jastjeni jew jista' jiġi rikuzat. Kull kwistjoni dwar xi każ ta' astensjoni jew rikuża għandha tkun deċiża mill-Maġistrat.

(7) Il-kariga ta' assistent tal-qorti ssir vakanti:

(a) meta jgħaddu hames snin mid-data tal-ħatra tiegħu; jew

(b) jitneħħa mill-kariga mill-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja minhabba li ma jkunx kompetenti biex ikompli f'dik il-kariga jew ikun sar inkapaċi li, jew mhux qiegħed, iwettaq b'mod xieraq id-dmirijiet tiegħu; jew

(ċ) jirriżenja mill-kariga:

Izda l-assistent, wara li jispiċċa mill-kariga tiegħu, jista' jerġa' jiġi maħtur għal termini sussegwenti.

14. (1) Il-qorti għandha żżomm seduti f'Malta u f'Għawdex. Id-data u l-ħin ta' kull seduta għandhom ikunu determinati mill-Maġistrat li jippresiedi. Seduti tal-Qorti tal-Maġistrati.

(2) Il-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja għandu, b'avviż fil-Gazzetta, jistabbilixxi l-post jew postijiet fejn il-qorti għandha żżomm is-seduti f'Malta u f'Għawdex.

(3) Il-kawżi għandhom jinstemgħu bil-magħluq:

Izda l-Qorti tal-Maġistrati tista', għall-finijiet tal-ġustizzja, tordna li kawża tinstema' fil-qorti bil-miftuħ, f'liema każ l-ordni tal-qorti għandha titniżżel fl-atti tal-proċeduri.

(4) Is-sentenza għandha, fil-każijiet kollha, tingħata bil-magħluq, sakemm il-Qorti tal-Maġistrati ma tiddeċidix mod ieħor fejn l-interessi tal-ġustizzja jistgħu jkunu hekk jeħtieġu.

15. L-atti u d-dokumenti tal-Qorti tal-Maġistrati m'għandhomx ikunu miftuħa għall-ispezzjoni, lanqas ma jistgħu jingħataw kopji tagħhom mingħajr permess speċjali tal-Qorti tal-Maġistrati, hlief lill-partijiet fil-kawża jew lill-avukat jew prokuratur legali li jkun awtorizzat mill-istess partijiet. Min jista' jara l-atti u d-dokumenti tal-Qorti tal-Maġistrati.

16. (1) Meta fil-proċeduri li jolqtu lit-tifel, il-Qorti tal-Maġistrati tqis li t-tifel ikollu fehim biżżejjed, il-qorti għandha, qabel ma tiegħu deċiżjoni: Proċeduri fil-qorti.

(a) tiżgura li t-tifel irċieva kull informazzjoni rilevanti,

inkluz, izda mhux limitat għall-informazzjoni dwar proċeduri li ttiehdu, jew li jistgħu jittiehdu, fir-rigward tat-tifel u r-raġunijiet għalihom;

(b) tikkonsulta mat-tifel b'mod xieraq għall-fehma tiegħu, sakemm ma jitqiesx li tkun bid-dieher kontra l-aħjar interessi tat-tifel;

(ċ) thalli lit-tifel juri l-fehmiet tiegħu:

Izda l-Qorti tal-Maġistrati għandha, dejjem, tikkunsidra b'mod xieraq il-fehmiet espressi mit-tifel.

(2) Meta l-Qorti tal-Maġistrati ma tkunx hi nnifisha li tikkonsulta lit-tifel, hi għandha tiżgura li l-persuna li tikkonsulta lit-tifel tkun irċeviet taħriġ xieraq sabiex tagħmel dawn il-konsultazzjonijiet, u fil-każ ta' minuri mhux akkumpanjati, il-qorti għandha tiżgura wkoll illi l-persuna li tikkonsulta lil dawn il-minuri għandha s-sensittività lingwistika u kulturali xierqa.

(3) Il-fehmiet tat-tifel li jiġu determinati, jew li jkunu determinabbli jew, meta dawn il-fehmiet ma jkunux jistgħu jiġu determinati, ir-raġunijiet għal dan, għandhom jitniżżlu fl-atti tal-kawża mill-Qorti tal-Maġistrati jew mill-persuna li tikkonsulta lit-tifel.

(4) Il-fehmiet tat-tifel għandhom jiġu determinati b'sensittività u b'mod li ma tiġix ikkaġunata ħsara lit-tifel.

(5) F'kull proċedura quddiem il-qorti, il-qorti għandha tikkunsidra:

(a) il-fehmiet tat-tifel, jekk it-tifel huwa meqjus illi għandu fehim biżżejjed;

(b) il-htigiet fiżiċi, emozzjonali u edukattivi tat-tifel u l-kapaċità tal-ġenituri, jew ta' persuni oħra xierqa, li jikkontribwixxu għal dawn il-htigiet;

(ċ) l-effett li bidla fiċ-ċirkustanzi jista' jkollha fuq it-tifel;

(d) l-età, l-isfond u l-karatteristiċi tat-tifel li l-Qorti tal-Maġistrati tqis rilevanti;

(e) il-ħsara li t-tifel soffra jew li jista' jsofri; u

(f) kull kwistjoni rilevanti oħra.

(6) Il-qorti għandha tiffissa l-hin li fih it-tifel għandu jinstema'. Il-qorti għandha wkoll, kull meta jidhrilha li hu fl-aħjar interessi tat-tifel li hekk tagħmel, tisma' lil dak it-tifel f'post mghammar b'faċilitajiet ta' awdjo u *video* konferenza.

Sub-titolu II

FUQ L-ORDNIJET GĦALL-PROTEZZJONI TAT-TFAL

17. (1) It-talba għall-ħruġ ta' xi ordni għall-protezzjoni ta' ^{Rikors.} tifel għandha ssir mid-Direttur permezz ta' rikors lill-Qorti tal-Maġistrati.

(2) Ir-rikors imsemmi fis-subartikolu (1) għandu, minbarra partikolaritajiet rilevanti li jidentifikaw lit-tifel u, fejn applikabbli, lill-ġenituri tat-tifel, ikun fih tifsira ċara tal-fatti tal-każ, rapport li jkun fih il-konklużjonijiet tal-investigazzjonijiet u evalwazzjonijiet, indikazzjoni ta' xi forma oħra disponibbli ta' ħarsien, u dawk id-dokumenti l-oħra li jkunu meħtieġa sabiex isahħu t-talba.

(3) Meta tirċievi dak ir-rikors, il-qorti għandha tahtar Avukat tat-Tfal għat-tifel. Il-qorti għandha mbagħad tahtar ir-rikors għas-smiġh fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol u minnufih tavża lid-Direttur, il-ġenituri tat-tifel, l-Avukat tat-Tfal, l-Aġenzija, u, fejn applikabbli, il-kustodju speċjali, bid-data tas-smiġh.

(4) Il-Qorti tal-Maġistrati għandha, matul l-ewwel seduta, tisma' t-talba tad-Direttur, il-provi li jsahħu dik it-talba, il-ġenituri tat-tifel, it-tifel, l-Avukat tat-Tfal u, fejn applikabbli, il-kustodju speċjali. Meta l-Qorti tal-Maġistrati tkun sodisfatta li t-talba hija *prima facie* ġustifikata, il-qorti għandha taġġorna l-każ għal data oħra, li ma tkunx iktar tard minn xahrejn mid-data tal-aġġornament, u d-Direttur għandu, matul dak iż-żmien, jipprepara pjan ta' ħarsien:

Iżda meta r-rikors ikun għal ordni ta' ħarsien, il-Qorti tal-Maġistrati għandha, wara li tikkonsulta mal-Aġenzija, tistabbilixxi l-post fejn it-tifel għandu jirrisjedi fi żmien il-preparazzjoni tal-pjan ta' ħarsien.

(5) Meta l-Qorti tal-Maġistrati tkun sodisfatta li l-pjan ta' ħarsien hu xieraq fiċ-ċirkostanzi tal-każ, hi għandha tagħmel l-ordni relattiva, bla ħsara għal dawk il-kundizzjonijiet l-oħra li l-qorti jidhrilha xieraq li timponi, inkluż l-ghoti ta' responsabbiltajiet ta' ġenitur lil xi persuna li tkun ġiet mogħtija r-responsabbiltà li tiehu ħsieb il-benesseri tat-tifel u l-qorti għandha tirreferi l-każ lill-Bord tar-Revizjoni.

Ordinijiet għall-protezzjoni tat-tfal.

18. (1) Fil-każijiet fejn id-Direttur jaġixxi sabiex tkun magħmula ordni għall-protezzjoni ta' tifel, il-Qorti tal-Maġistrati tista' tagħmel waħda jew iżjed mill-ordinijiet li ġejjin:

(a) ordni ta' ħarsien li tipprovdi għat-tqeghid tat-tifel, li jkun fil-bżonn ta' ħarsien u protezzjoni, f'xi forma oħra ta' ħarsien u, meta jkun meqjus xieraq li hemm bżonn, għall-ġhoti ta' responsabbiltajiet ta' ġenitur lill-Bord tar-Revizjoni, lill-kustodju, lill-*carer* alternattiv jew lil persuna jew persuni oħra li l-qorti jkun jidhrilha xieraq;

(b) ordni ta' supervizjoni li tqiegħed lit-tifel taħt is-supervizjoni tal-Aġenzija msemija għal żmien speċifikat fl-ordni u taħt dawk il-kundizzjonijiet li l-qorti jidhrilha xieraq li timponi, inkluż l-allokazzjoni tar-responsabbiltà tal-ġenitur jew xi aspetti tagħha lil dik il-persuna jew persuni li l-qorti thoss li huwa xieraq;

(ċ) ordni ta' trattament li tordna lill-ġenituri tat-tifel jirċievu kura għall-abbuż minn sustanzi, jew trattament għal vjolenza domestika, jew kura psikjatrika jew psikoloġika;

(d) ordni ta' tneħħija li tneħħi lill-awtur tal-ħsara sinifikanti lit-tifel mil-lok fejn ikun joqgħod dak it-tifel u biex jipprovdi protezzjoni lit-tifel, u dan mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali u tal-Kodiċi Ċivili.

Kap. 9.
Kap. 16.

(2) Mingħajr preġudizzju għal xi kwistjoni rilevanti oħra li l-qorti tista' tqis għall-finijiet li jiġi stabbilit liema ordni għandha tagħmel, il-Qorti tal-Maġistrati għandha tqis:

(a) il-fehmiet tat-tifel, meta jitqies li għandu fehim biżżejjed;

(b) il-fehmiet tal-ġenituri;

(ċ) il-fehmiet tal-kustodju, fejn applikabbli;

(d) il-kapaċità tal-ġenituri li jħarsu l-benesseri u l-iżvilupp armonjuż tat-tifel;

(e) in-natura u l-kwalità tar-rabta bejn it-tifel u l-familja tiegħu;

(f) il-grad ta' ħsara li giet imġarrba jew li tista' tiġi mġarrba mit-tifel;

(g) it-tul ta' żmien li l-familja tat-tifel tkun damet

tirċievi servizzi ta' appoġġ u trattament;

- (h) il-grad ta' vulnerabbiltà tat-tifel;
- (i) l-isfond kulturali, lingwistiku u reliġjuż tat-tifel; u
- (j) ir-relazzjonijiet tat-tifel ma' ħutu.

(3) Għall-finijiet tas-subartikolu (1)(a), il-Qorti tal-Maġistrati għandha tqis:

(a) jekk hemmx nuqqasijiet fil-kura ta' kuljum tat-tifel jew nuqqasijiet f'dak li hu kuntatt personali u sigurtà li t-tifel jinħtieġ fl-età u l-iżvilupp tiegħu;

(b) jekk it-tifel li jkun marid, diżabbli jew fi bżonn ta' għajjnuna speċjali, hux qiegħed jingħata t-trattament u l-kura speċjalizzata li jinħtieġ;

(ċ) jekk it-tifel huwiex f'riskju ta' abbandun; u

(d) jekk, b'mod ġenerali, it-tifel huwiex f'riskju li jsofri ħsara sinifikanti.

(4) Fil-każijiet fejn isir provvediment għall-ġhoti ta' xi responsabbiltajiet ta' ġenitur lil xi persuna minbarra l-ġenituri tat-tifel, il-Qorti tal-Maġistrati għandha tagħti preferenza lill-familja tat-tifel, sakemm dan ma jkunx bid-dieher kontra l-aħjar interessi tat-tifel.

(5) Fil-każijiet kollha fejn issir talba għal ordni taħt dan l-artikolu, il-Qorti tal-Maġistrati għandha taħtar Avukat tat-Tfal sabiex jirrappreżenta l-interessi tat-tifel.

(6) Hlief għal raġunijiet speċjali u straordinarji, f'xi proċeduri għal ordni taħt is-subartikolu (1), il-Qorti tal-Maġistrati għandha tisma' l-provi kollha mogħtija mit-tifel f'seduta waħda:

Izda l-Qorti tal-Maġistrati tista', meta tqis li jkun xieraq li hekk tagħmel, taħtar espert jew esperti tat-tfal sabiex jisingħu dawn il-provi.

19. (1) Meta d-Direttur jiddeċiedi li tifel jinsab f'riskju immedjat ta' ħsara sinifikanti, huwa għandu jippreżenta rikors, skont il-formula stabbilita, lill-Qorti tal-Maġistrati għal ordni ta' emerġenza sabiex it-tifel jitneħħa immedjatament minn dak il-post ta' riskju:

Ordni ta' emerġenza.

Izda, meta t-tifel ikun qed isofri ħsara sinifikanti, id-

Direttur jista', bl-ghajnuna tal-Pulizija Eżekuttiva, minnufih jipproċedi bit-tneħħija tat-tifel minn dak il-post ta' ħsara sinifikanti mingħajr ordni, iżda għandu fi żmien erbgħa u għoxrin siegħa mill-hin tat-tneħħija, jitlob lill-qorti għal dik l-ordni:

Kap. 16.

Iżda wkoll li d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 133 tal-Kodiċi Ċivili għandhom ikunu japplikaw *mutatis mutandis* fejn id-Direttur jidhirlu li ordni li tawtorizza lit-tifel li jitlaq mid-dar tal-ġenituri skont dawn l-istess dispożizzjonijiet hija fiċ-ċirkostanzi tal-każ xierqa jew spedjenti.

(2) Ir-rikors għandu jkun fih tifsira qasira iżda ċara tal-fatti tal-każ u talba għat-tneħħija immedjata tat-tifel mill-post ta' ħsara. Il-Qorti tal-Maġistrati għandha tappunta r-rikors għas-smiġh mhux aktar tard minn tlett ijiem tax-xogħol mid-data li jiġi ppreżentat ir-rikors u għandha tagħti d-deċiżjoni tagħha fuq ir-rikors fl-istess jum.

(3) Il-Qorti tal-Maġistrati għandha tiddeċiedi jekk ikunx hemm jew ma jkunx hemm raġunijiet biżżejjed għat-tneħħija immedjata tat-tifel. Fl-ewwel każ, il-qorti għandha tagħmel ordni ta' emerġenza u, fit-tieni każ il-qorti għandha tiċhad it-talba. F'kull każ, il-qorti għandha tordna lid-Direttur jagħmel dawk l-investigazzjonijiet oħra sabiex jiġi stabbilit liema azzjoni għandha tittiehed sabiex jiġi salvagwardat u promoss il-benesseri tat-tifel.

(4) L-ordni għandha tiġi notifikata mhux aktar tard mill-ġurnata li tiġi minnufih wara d-data tal-ordni lid-Direttur, lill-Pulizija Eżekuttiva, lill-Avukat tat-Tfal, lill-ġenituri tat-tifel u, fejn applikabbli, lill-kustodju speċjali. L-ordni għandha tiġi notifikata wkoll lill-Aġenzija biex tqiegħed lit-tifel f'ħarsien alternattiv pendent investigazzjonijiet oħra skont l-artikolu 9.

(5) L-investigazzjonijiet għandhom jingħalqu fi żmien tletin jum tax-xogħol mid-data tal-ordni, jew miċ-ċaħda tat-talba, skont il-każ:

Iżda, għal raġuni tajba, dan il-perjodu jista' jiġi mġedded mill-qorti għal perjodu ieħor ta' għaxart ijiem tax-xogħol fuq talba bil-miktub lill-istess qorti.

(6) Meta tingħalaq l-investigazzjoni, id-Direttur għandu jagħmel rapport lill-Qorti tal-Maġistrati fejn fih għandu jfisser x'azzjoni hemm bżonn li tittiehed dwar it-tifel u r-raġunijiet għal din id-deċiżjoni. Id-Direttur għandu wkoll, b'żieda mar-rapport, jipprepara pjan ta' ħarsien.

(7) Il-Qorti tal-Maġistrati għandha, meta tirċievi r-rapport u l-pjan ta' ħarsien, tistabbilixxi data mhux aktar tard minn tlett ijiem

tax-xogħol mid-data ta' meta jkunu rċevuti r-rapport u l-pjan ta' harsien, sabiex tisma' lid-Direttur, lill-ġenituri tat-tifel, lit-tifel, lill-Avukat tat-Tfal, lill-kustodju speċjali, fejn applikabbli, u lil kull persuna jew persuni oħra li l-qorti jidhrilha xieraq. Dik il-qorti għandha mbagħad tistabbilixxi l-ordni xierqa għall-harsien u protezzjoni tat-tifel, bla ħsara għal dawk il-kundizzjonijiet li l-qorti tista' tqis li jkunu xierqa li timponi, inkluż l-għoti ta' responsabbiltajiet ta' ġenitur lil xi persuna li għandha r-responsabbiltà li tiegħu ħsieb il-benesseri tat-tifel. Il-Qorti tal-Maġistrati għandha f'dak il-każ tirreferi l-każ lill-Bord tar-Revizjoni.

20. (1) Kull persuna li tiġi f'kuntatt ma' tifel mhux akkumpanjat għandha tirreferi lil dak it-tifel lid-Direttur. Id-Direttur għandu mbagħad jinnotifika lill-Uffiċjal Prinċipali tal-Immigrazzjoni biex jirreġistra dak it-tifel u biex joħroġ dwar dak it-tifel dokument ta' identità.

Minuri mhux
akkumpanjat.

(2) Id-Direttur għandu minnufih wara li t-tifel ikun reġistrat u identifikat jitlob lill-Qorti tal-Maġistrati għal tutela temporanja:

Iżda meta fost il-qraba tat-tifel ikun hemm persuni kompetenti, il-qorti għandha tahtar waħda minn dawn il-persuni u, fost dawn, dejjem skont l-aħjar interessi tat-tifel, tingħata preferenza lill-eqreb qarib mid-demmi.

(3) Id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 161, 163 sa 166, 168, 169, 171 sa 173 u 175 sa 187 tal-Kodiċi Ċivili għandhom *mutatis mutandis* japplikaw u bla ħsara għas-setgħat, funzjonijiet u dmirijiet, li huma mogħtija lit-tutor taht dawk id-dispożizzjonijiet jew għas-setgħat, funzjonijiet u dmirijiet li jistgħu jkunu mogħtija lil mill-qorti, jew minn xi liġi oħra, it-tutor għandu jkun responsabbli li jassisti u jappoġġa lill-minuri mhux akkumpanjat u b'mod partikolari li:

Kap. 16.

(a) jidentifika l-persuni jew l-entitajiet li hemm bżonn li jkunu involuti fil-kura u l-protezzjoni tal-minuri;

(b) jikkordina l-isforzi ta' dawk il-persuni u entitajiet identifikati kollha;

(ċ) jiżgura li l-minuri jkun offrut kura xierqa, akkomodazzjoni, edukazzjoni u kura medika;

(d) jiżgura li l-minuri jkollu rappreżentanza legali xierqa biex tittratta dwar l-istatus ta' residenza tiegħu, it-talba tiegħu għall-ażil, jew xi proċeduri legali jew amministrattivi oħra; u

(e) jiżgura li kull deċiżjoni dwar il-minuri tittieħed fl-

aħjar interessi tiegħu.

(4) Id-Direttur għandu jirreferi lill-minuri mhux akkumpanjat lill-awtoritajiet kompetenti biex huma jagħmlu dawk l-investigazzjonijiet u evalwazzjonijiet li jkun jidhrilhom li huma xierqa biex jiddeterminaw jekk l-applikant huwa, jew mhuwiex, minuri mhux akkumpanjat. Id-Direttur għandu, pendent dawk l-investigazzjonijiet u evalwazzjonijiet, jagħmel talba lill-Qorti tal-Maġistrati biex tagħmel ordni ta' evalwazzjoni temporanja.

(5) Meta jirċievi l-konkluzjonijiet tal-investigazzjonijiet u evalwazzjonijiet mingħand l-awtoritajiet kompetenti, li jistabbilixxu li l-applikant huwa fil-fatt minuri mhux akkumpanjat, it-tutor għandu jagħmel talba lill-Qorti tal-Maġistrati biex tagħmel ordni ta' ħarsien.

(6) Malli tirċievi talba bħal dik, il-Qorti tal-Maġistrati għandha tahtar Avukat tat-Tfal għall-minuri mhux akkumpanjat. Il-qorti għandha mbagħad tahtar it-talba għas-smiġh fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol u għandha minnufih tinnotifika lill-Aġenzija, jew dawk l-awtoritajiet kompetenti jew entitajiet oħra responsabbli għall-gid tal-persuni li jfittxu protezzjoni internazzjonali, skont il-każ, bid-data tas-smiġh.

(7) Il-Qorti tal-Maġistrati għandha, matul l-ewwel smiġh, tisma' t-talba, il-provi li jsaħħu t-talba, il-minuri mhux akkumpanjat, it-tutor u l-Avukat tat-Tfal. Meta l-Qorti tal-Maġistrati tkun sodisfatta li l-applikant huwa fil-fatt minuri mhux akkumpanjat, il-qorti għandha taġġorna l-każ għal data oħra, li tkun data mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-aġġornament, u l-Aġenzija, jew dik l-awtorità kompetenti jew entità oħra, għandha, f'dak il-perjodu, tipprepara pjan ta' ħarsien u d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 12 għandhom *mutatis mutandis* japplikaw.

(8) Meta l-Qorti tal-Maġistrati tkun sodisfatta li l-pjan ta' ħarsien ikun xieraq fiċ-ċirkostanzi tal-każ hi għandha tagħmel ordni ta' ħarsien, bla ħsara għal dawk il-kundizzjonijiet l-oħra li l-qorti jidhrilha xieraq li timponi, inkluż l-għoti ta' responsabbiltajiet ta' ġenitur lill-Aġenzija, jew lil xi awtorità kompetenti jew entità oħra li l-qorti jidhrilha xierqa. Il-qorti għandha mbagħad tirreferi l-każ lill-Bord tar-Revizjoni għar-revizjoni skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

Ordni għall-kustodju speċjali.

21. (1) Bla ħsara għas-setgħat tal-qorti li tagħmel ordni ta' protezzjoni tat-tfal, il-qorti tista' wkoll, fuq talba tal-qraba tat-tifel, jew ta' xi wieħed mill-professjonisti li jkun qed jassisti lit-tifel, jew tal-*carers* alternattivi, jew ta' xi persuna oħra qrib dak it-tifel, tagħmel ordni għall-kustodju speċjali:

Iżda, meta fost il-persuni li jkunu qed japplikaw għall-kustodju speċjali jkun hemm qraba tat-tifel, u l-qorti tiddeċiedi li dawn il-qraba huma persuni kompetenti, il-qorti għandha tagħti preferenza lil dawn il-qraba, dejjem skont l-aħjar interessi tat-tifel.

(2) Il-persuni hawn taħt imsemmija ma jistgħux jiġu mahtura kustodju speċjali:

(a) dawk li ma jkunux saru tal-età;

(b) il-falluti mhux rijabilitati;

(ċ) dawk li jkunu kkundannati għall-piena tal-prigunerija għal żmien ta' aktar minn sena, jew għal kull piena, tkun li tkun, fuq delitti li jmissu l-bonordni tal-familja, jew fuq delitt ta' frodi;

(d) dawk li huma magħrufa bħala nies ta' kondotta hażina, jew li bid-dieher mhumiex nies ta' min jafdahom jew traskurati;

(e) kull persuna oħra li l-qorti tista' tqis li ma tkunx xierqa fiċ-ċirkostanzi tal-każ.

(3) Qabel tagħmel ordni skont is-subartikolu (1), il-qorti għandha tinnotifika lill-Aġenzija u dik l-Aġenzija għandha thejji rapport lill-qorti dwar jekk l-applikanti jkunux xierqa jew xort'oħra biex ikunu kustodji speċjali.

(4) Il-qorti tista' talloka lill-kustodju speċjali dawk id-drittijiet u responsabbiltajiet ta' ġenitur li hija tqis li jkunu xierqa għall-ħarsien tat-tifel. Il-qorti għandha wkoll tiddeċiedi jekk dawn id-drittijiet u responsabbiltajiet għandhomx ikunu eżerċitati biss mill-kustodju speċjali bl-esklużjoni tal-ġenituri.

(5) F'każ ta' nuqqas ta' qbil bejn il-ġenituri u l-kustodju speċjali dwar hwejjeg ta' importanza partikolari, il-ġenituri jew il-kustodju speċjali jista' jirrikorri għall-qorti fejn juri dawk id-direzzjonijiet li fil-fehma tiegħu jidhirlu xierqa fiċ-ċirkostanzi. Il-qorti, wara li tkun semgħet lill-ġenituri, lill-kustodju speċjali u lit-tifel, jekk dan ikun meqjus li għandu fehim biżżejjed, għandha tiddeċiedi l-kwistjoni. Fil-każ ta' periklu imminenti jew preġudizzju serju għat-tifel il-kustodju speċjali jista' jieħu dawk il-miżuri li huma urġenti u li ma jistgħux jistennew.

(6) Il-qorti tista' taħtar iktar minn kustodju speċjali wieħed għat-tifel. F'dan il-każ, il-qorti tista', b'inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' wieħed jew aktar tal-kustodji speċjali, tispeċifika r-

responsabbiltajiet ta' ġenitur ta' kull kustodju speċjali dwar it-tifel. Il-qorti tista' wkoll tiddeċiedi jekk kustodju speċjali għandux ikollu d-dritt li jeżerċita r-responsabbiltajiet ta' ġenitur mogħtija lilu bl-esklużjoni tal-oħrajn kollha li jkollhom responsabbiltajiet ta' ġenitur dwar it-tifel.

(7) Kull kustodju speċjali hekk maħtur skont dan l-artikolu jkollu l-jedd għal dawk is-servizzi ta' appoġġ li l-Ministru għandu minn żmien għal żmien jiddeċiedi permezz ta' regolamenti.

(8) Il-qorti tista' tissospendi jew tneħhi mill-kariga tiegħu lil kustodju speċjali għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmijin fis-subartikolu (2), jew minhabba li jonqos milli jagħti kont meta jmissu, jew minhabba li l-kont mogħti ma jkunx sewwa, jew għal raġuni oħra xierqa.

(9) F'kull każ, il-qorti għandha fuq kollox thares lejn l-interessi tal-minuri.

Validità tal-ordnijiet għall-protezzjoni tat-tfal.

22. (1) Ordni ta' ħarsien għandha tibqa' fis-seħh sakemm it-tifel jagħlaq l-età ta' tmintax-il sena jew il-Qorti tal-Maġistrati tirrevokaha.

(2) Il-Qorti tal-Maġistrati tista' tirrevoka ordni ta' protezzjoni malli tirċievi rakkomandazzjoni għal dan, u r-raġunijiet ta' dan, mill-Bord tar-Revizjoni magħmula skont l-artikolu 28(5). Il-Qorti tal-Maġistrati għandha, qabel tirrevoka dik l-ordni, tqis:

(a) ir-rakkomandazzjoni u r-raġunijiet għal dan, tal-Bord tar-Revizjoni;

(b) il-fehmiet tat-tifel, jekk meqjus li għandu fehim biżżejjed;

(c) il-fehmiet tal-Avukat tat-Tfal;

(d) il-fehmiet tal-ġenituri tat-tifel;

(e) il-fehmiet tal-ħaddiem soċjali ewlieni;

(f) il-fehmiet tal-*carer* alternattiv;

(g) fejn applikabbli, il-fehmiet tal-kustodju; u

(h) il-fehmiet ta' kull persuna oħra li l-qorti tista' tqis xieraq.

(3) Meta l-Qorti tal-Maġistrati tiddeċiedi li jeżistu raġunijiet

bizżejjed sabiex tkun revokata xi ordni ta' protezzjoni, il-qorti għandha tirreferi l-każ lill-Bord tar-Revizżjoni sabiex jipprepara pjan ta' re-integrazzjoni u d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 30 għandhom japplikaw.

(4) Meta l-Qorti tal-Maġistrati tiddeċiedi li ma jeżistux raġunijiet bizżejjed sabiex tkun revokata xi ordni ta' protezzjoni, il-qorti għandha tagħti digriet li jordna li jitkomplew ir-reviżjonijiet quddiem il-Bord tar-Revizżjoni u għandha tagħti raġunijiet għalih.

(5) Għall-finijiet tas-subartikoli (3) u (4), il-qorti għandha tqis:

- (a) l-età tat-tifel;
- (b) ix-xewqat tat-tifel u l-piż li għandha tagħti lil dawn ix-xewqat skont l-età u l-maturità tat-tifel;
- (ċ) it-tul ta' żmien li t-tifel kien ilu fil-ħarsien tal-*carers* alternattivi preżenti;
- (d) is-saħħa tal-gibda tat-tifel lejn il-ġenituri tiegħu u l-*carers* alternattivi preżenti;
- (e) il-kapaċità tal-ġenituri tat-tifel li jipprovdu *standard* xieraq ta' ħarsien għat-tifel; u
- (f) ir-riskju ta' ħsara psikoloġika li jista' jsofri t-tifel jekk l-arrangamenti tal-ħarsien preżenti jinbidlu jew jiġu revokati.

23. (1) Il-qorti tista' tagħti digriet li jordna li pjan ta' permanenza alternattiv huwa, fiċ-ċirkostanzi tal-każ, fl-aħjar interessi tat-tifel. Il-qorti tista' tagħmel digriet bħal dan sew fuq talba tad-Direttur, magħmula flimkien ma' talba għal ordni ta' protezzjoni, jew xort'oħra fuq rakkomandazzjoni tal-Bord tar-Revizżjoni skont l-artikolu 28(6).

Pjan ta'
permanenza
alternattiv.

(2) Qabel tagħti d-digriet imsemmi, il-qorti għandha taċċerta l-fehmiet u x-xewqat tat-tifel, jekk meqjus li għandu fehim bizżejjed, u ta' kull persuna jew entità oħra, li tista' tqis rilevanti, bil-għan li jiġu aċċertati daww il-fehmiet u x-xewqat.

(3) Meta l-qorti tagħti digriet skont dan l-artikolu, hija tista' wkoll tagħti lill-*carers* alternattivi responsabbiltajiet ta' ġenitur, partikolarment dwar kwistjonijiet ta' edukazzjoni, saħħa u safar. Il-qorti tista' wkoll timponi xi kundizzjoni oħra li jidhrilha xieraq li timponi fiċ-ċirkostanzi tal-każ.

(4) Kull reviżjoni tal-pjan ta' permanenza alternattiv għandha ssir għall-anqas darba fis-sena permezz ta' rapport magħmul mill-haddiem soċjali ewlieni, liema rapport għandu jkun preżentat lill-Bord tar-Revizjoni. L-imsemmi bord għandu, kull meta jidhirlu xieraq li hekk jagħmel, isejjaħ lil kull persuna jew entità biex tidher quddiemu u jeħtieġ li jingieblu kull dokument li jista' jeħtieġ:

Izda l-Bord tar-Revizjoni għandu jkollu s-setgħa li jisma' lit-tifel f'kull żmien li matulu l-pjan ta' permanenza alternattiv ikun fis-seħh biex jaċċerta ruħu dwar il-ġid ta' dak it-tifel.

Digriet biex tifel
ikun jista'
jingħata għall-
adozzjoni.

24. (1) Skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, il-qorti tista' fuq talba tal-Aġenzija tagħti digriet li jordna li tifel taħt ordni ta' ħarsien jista' jingħata għall-adozzjoni.

(2) It-talba msemija fis-subartikolu ta' qabel dan għandha, minbarra l-partikolaritajiet rilevanti li jidentifikaw lit-tifel u, fejn applikabbli, tal-ġenituri tat-tifel, ikun fiha wkoll ir-raġunijiet għal dik it-talba. Meta ġenituri prospettivi adottivi jkunu identifikati, it-talba għandu jkun fiha wkoll il-partikolaritajiet li jidentifikawhom:

Izda meta fost il-persuni identifikati bħala ġenituri prospettivi adottivi jkun hemm il-*carers* alternattivi, l-Aġenzija tista' fit-talba tagħti preferenza lil daww il-*carers*, dejjem skont l-aħjar interessi tat-tifel.

(3) It-talba għandha tkun notifikata lill-ġenituri tat-tifel li jkollhom għoxrin gurnata għar-risposta. Il-partijiet għandhom imbagħad ikunu notifikati bid-data tas-smiġ tat-talba.

(4) Qabel tagħti digriet li jordna li t-tifel taħt ħarsien għandu jingħata għall-adozzjoni, il-qorti għandha:

(a) tisma' u taċċerta l-fehmiet u x-xewqat tat-tifel, jekk meqjus li jkollu fehim biżżejjed;

(b) tisma' lil kull persuna li tkun ġiet fdata bil-kura u kustodja tat-tifel li għandu jingħata għall-adozzjoni;

(ċ) tisma' lill-ġenituri ta' dak it-tifel;

(d) tisma' lill-Avukat tat-Tfal, lill-haddiem soċjali ewlieni u lil kull persuna oħra li tqis rilevanti;

(e) tqis jekk l-ghoti għall-adozzjoni ikunx fl-aħjar interessi tat-tifel;

(f) tqis jekk hemmx prospetti raġonevoli li l-ġenituri

jsiru kapaċi li jieħdu ħsieb lit-tifel; u

(g) tqis il-kunsens tal-ġenituri li t-tifel jingħata għall-adozzjoni:

Iżda l-fatt li ma jkunx hemm il-kunsens tal-ġenituri ma għandux ikun ta' xkiel biex it-tifel jingħata għall-adozzjoni.

(5) Meta l-qorti tagħti digriet li jordna li t-tifel għandu jingħata għall-adozzjoni, hija għandha tagħti r-raġunijiet għal din id-deċiżjoni. F'kull każ fejn l-Aġenzija fit-talba tagħha tkun ukoll identifikat il-ġenituri prospettivi adottivi, il-qorti għandha tirreferi d-digriet, flimkien mat-talba, lill-qorti kompetenti li bil-liġi jkollha s-setgħa li tagħmel digrieti għall-adozzjoni u d-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Ċivili dwar l-adozzjonijiet għandhom japplikaw.

Kap.16.

Sub-titolu III

FUQ L-AVUKAT TAT-TFAL

25. (1) Bla ħsara għall-funzjonijiet tal-Avukat tat-Tfal li Avukat tat-Tfal. joħorġu minn xi liġi oħra, l-Avukat tat-Tfal għandu:

- (a) jagħti parir legali u assistenza lit-tifel;
- (b) jistabbilixxi u jippreżenta l-fehmiet tat-tifel quddiem xi qorti jew xi awtorità amministrattiva;
- (ċ) jagħti spjegazzjonijiet lit-tifel dwar il-konsegwenzi li jkunu possibbli f'każ ta' konformità mal-fehmiet tiegħu jew tagħha; u
- (d) jagħti lit-tifel kull informazzjoni rilevanti:

Iżda l-Avukat tat-Tfal għandu jagħti lit-tifel l-isjegazzjonijiet u l-informazzjoni rilevanti kollha kif imsemmi fil-paragrafi (b) u (ċ) biss meta t-tifel ikun meqjus li għandu fehim biżżejjed.

(2) L-Avukat tat-Tfal għandu jirċievi dak it-taħriġ rilevanti li minn żmien għal żmien jista' jiġi preskritt b'regolamenti magħmulin mill-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja sabiex ikunu effettivament rappreżentati u aċċertati l-fehmiet u x-xewqat tat-tifel.

TITOLU III

FUQ IL-BORD TAR-REVIŻJONI GHALL-HARSIEN TAT-TFAL

Bord tar-
Reviżjoni għall-
Harsien tat-Tfal.

26. (1) Għandu jitwaqqaf skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, bord li jkun magħruf bħala l-Bord tar-Reviżjoni għall-Harsien tat-Tfal, li għandu jkun magħmul minn hames membri kif ġej:

(a) erba' membri mahtura mill-Ministru, li minnhom:

(i) wieħed ikun *Chairperson* li jkollu *warrant* ta' avukat u jkollu mill-inqas hames snin esperjenza professjonali fil-liġi tal-familja jew tat-tfal;

(ii) wieħed ikun kwalifikat f'xi waħda mill-professjonijiet tas-saħħa mentali, bi preferenza tingħata lil persuni li jkollhom mill-inqas hames snin esperjenza professjonali;

(iii) wieħed ikun kwalifikat fil-professjoni medika, bi preferenza tingħata lil persuni li jkollhom mill-inqas hames snin esperjenza professjonali; u

(iv) wieħed ikun kwalifikat fit-terapija tal-familja, bi preferenza tingħata lil persuni li jkollhom mill-inqas hames snin esperjenza professjonali; u

(b) persuna li tkun haddiem soċjali reġistrat u li jkollha mill-inqas hames snin esperjenza professjonali fix-xogħol soċjali li tkun mahtura mill-Kummissarju għat-Tfal.

(2) Il-membri tal-Bord tar-Reviżjoni għandhom iżommu l-kariga għal perjodu ta' erba' snin mid-data tal-ħatra u membru jista', meta jispicċa minn membru, jinħatar mill-ġdid.

(3) Membru tal-Bord tar-Reviżjoni jista' jitneħħa mill-kariga mill-Ministru jekk dak il-membru ma jkunx tajjeb biex ikompli fil-kariga jew ma jkunx kapaċi biex jaqdi, jew ma jkunx qed jaqdi b'mod xieraq, id-dmirijiet tiegħu bħala membru jew f'kull waħda miċ-ċirkostanzi li jiskwalifikaw lil dik il-persuna milli tibqa' membru tal-Bord tar-Reviżjoni.

(4) Il-ħatra ta' xi persuna bħala membru tal-Bord tar-Reviżjoni u t-terminazzjoni tal-ħatra jew ir-riżenja ta' dik il-persuna, kif ukoll kull funzjoni addizzjonali oħra mogħtija lill-Bord tar-Reviżjoni mill-Ministru, għandha tkun notifikata fil-Gazzetta, u għandha tiġi fis-seħħ minnufih:

Iżda n-nuqqas li jiġu ppubblikati l-hatra jew it-terminazzjoni, skont il-każ, ma għandhomx jippreġudikaw il-validità ta' dik il-hatra jew it-terminazzjoni.

27. (1) Il-Bord tar-Revizjoni għandu jkollu dawk il-funzjonijiet u s-setgħat kif mogħtija lill-Att jew taħt xi liġi oħra, jew kif mogħtija minn żmien għal żmien mill-Ministru. Funzjonijiet u setgħat tal-Bord.

(2) Bla ħsara għas-setgħat u funzjonijiet maħluqa taħt dan l-Att jew taħt xi liġi oħra, is-setgħat u l-funzjonijiet tal-Bord tar-Revizjoni għandhom jinkludu dawk li:

- (a) jagħmel revizjonijiet perjodiċi tal-pjan ta' ħarsien;
- (b) jeżamina rapporti bil-miktub mill-ħaddiem soċjali ewlieni;
- (ċ) jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Qorti tal-Maġistrati dwar is-sitwazzjoni tat-tifel u tal-familja tiegħu, inkluż tal-kapaċità attwali u potenzjali tal-familja li tiegħu ħsieb lit-tifel, sabiex tiddeċiedi jekk integrazzjoni mill-ġdid tat-tifel fil-familja tkunx possibbli u fl-aħjar interessi tat-tifel;
- (d) jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Qorti tal-Maġistrati fuq l-adegwatezza tal-ordni għall-protezzjoni tat-tifel minn żmien għal żmien;
- (e) ivarja l-pjan ta' ħarsien fejn u meta jkun hemm bżonn;
- (f) f'każ ta' nuqqas ta' qbil fuq hwejjeg ta' importanza partikolari, jieħu deċiżjonijiet li jqis li huma fl-aħjar interessi tat-tifel; u
- (g) jeżerċita sorveljanza generali fuq it-tifel.

(3) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, u għal dawk ir-regolamenti li jistgħu jsiru taħt dan l-Att, il-Bord tar-Revizjoni għandu jirregola l-proċedura tiegħu nnifsu.

(4) Bil-għan li jwettaq il-funzjonijiet tiegħu taħt dan l-Att, il-Bord tar-Revizjoni għandu jkollu s-setgħa ta' aċċess għal kull dokumentazzjoni rilevanti minn kull min qed iżommha u li jitlob l-għajnuna ta' kull persuna, billi jispeċifika l-azzjoni li tkun meħtieġa minn dik il-persuna, kull meta l-Bord tar-Revizjoni iqis li dik l-azzjoni tista' tgħin fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu.

28. (1) L-ewwel revizjoni tal-pjan ta' ħarsien għandha ssir Revizjonijiet.

quddiem il-Bord tar-Revizjoni mhux aktar tard minn erba' xhur mid-data tal-ordni għall-protezzjoni tat-tifel, u kull revizjoni sussegwenti għandha ssir mill-inqas darba kull sitt xhur:

Izda l-ħaddiem soċjali ewlieni jew il-kustodju tat-tifel, skont il-każ, jista' jitlob lill-Bord tar-Revizjoni jirrevedi l-każ qabel jagħlaq il-perjodu ta' sitt xhur minhabba li t-tifel qed isofri, jew qiegħed f'periklu li jsofri, ħsara sinifikanti fit-tqegħid jew bħala riżultat tal-pjan ta' ħarsien. Fi kwalunkwe każ, il-Bord tar-Revizjoni għandu jahtar it-talba għas-smiġħ mhux aktar tard minn ħamest ijiem mill-preżentata tat-talba, u għandu, wara li jisma' l-partijiet ikkonċernati, jagħti d-deċiżjoni fuq it-talba b'urgenza.

(2) Il-ħaddiem soċjali ewlieni għandu, matul l-ewwel revizjoni, jippreżenta lill-Bord tar-Revizjoni pjan konkorrenti għat-tifel. L-imsemmi pjan għandu fl-istess waqt ifisser il-ħtiġiet li l-ġenituri għandhom jissodisfaw għall-għan tal-integrazzjoni mill-ġdid jew l-unifikazzjoni mill-ġdid tat-tifel ma' daww il-ġenituri, u jistabbilixxi pjan alternattiv ta' permanenza:

Izda l-ħaddiem soċjali ewlieni għandu jagħmel kull sforz raġonevoli biex it-tifel ikun integrat mill-ġdid jew unifikat mill-ġdid mal-ġenituri, dejjem skont l-aħjar interessi tat-tifel.

(3) Il-Bord tar-Revizjoni għandu fil-ġurnata maħtura għal kull revizjoni tal-każ, jisma' lill-ġenituri tat-tifel, lill-ħaddiem soċjali ewlieni, lill-*carer* alternattiv u, fejn applikabbli, il-kustodju biex jiddetermina jekk ikunx, jew ma jkunx, qiegħed isir progress skont il-pjan ta' ħarsien:

Izda l-Bord tar-Revizjoni jista', kull meta jqis li hu fl-aħjar interessi tat-tifel li hekk jagħmel, jew kull meta t-tifel jesprimi xewqa li jinstema' mill-Bord tar-Revizjoni, jisma' lil dak it-tifel u, għal dan il-għan, jista' wkoll jistabbilixxi jum, ħin jew lok alternattiv li jkun differenti mill-jum, il-ħin u l-lok stabbilit għar-revizjoni.

(4) Il-Bord tar-Revizjoni jista' wkoll jikkonsulta daww il-professjonisti, jew persuni oħra, li jidhirlu xieraq. Għal dan il-għan, il-Bord tar-Revizjoni jista' jistieden lil dak il-professionist, jew persuna oħra, biex jattendi għal-laqqgħat tal-Bord tar-Revizjoni.

(5) Meta l-Bord tar-Revizjoni jiddeċiedi li kien hemm progress biżżejjed, li jiġġustifika r-revoka ta' xi ordni ta' protezzjoni tat-tfal, hu għandu jagħmel rakkomandazzjoni lill-qorti f'dak is-sens għal sentenza finali.

(6) Meta l-Bord tar-Revizjoni jiddeċiedi li ma kienx hemm

progress biżżejjed, li jiġġustifika r-revoka ta' xi ordni ta' protezzjoni tat-tfal, u jkunu għaddew sentejn mid-data li fiha jkun gie pprezentat lill-Bord tar-Revizjoni l-pjan konkorrenti mill-ħaddiem soċjali ewlieni, l-imsemmi Bord tar-Revizjoni għandu jgħaddi biex jiddeċiedi jekk ikun hemm jew ma jkunx hemm prospetti raġonevoli għall-integrazzjoni mill-ġdid jew l-unifikazzjoni mill-ġdid tat-tifel mal-ġenituri. Fl-ewwel każ, il-Bord tar-Revizjoni għandu jkompli bir-revizjonijiet perjoċiċi, bla ħsara għal xi varjazzjonijiet għall-pjan ta' ħarsien, li jqis li jkunu meħtieġa fiċ-ċirkostanzi tal-każ u, fit-tieni każ, il-Bord tar-Revizjoni jista' jirrakkomanda lill-qorti li l-pjan permanenti alternattiv għandu jibda jseħh:

Iżda l-Bord tar-Revizjoni jista' jirrakkomanda lill-qorti li l-pjan permanenti alternattiv għandu jibda jseħh f'kull żmien li fih it-tifel ikun taħt ordni ta' ħarsien meta dan ikun meqjus li hu fl-aħjar interessi tat-tifel li dan isir:

Iżda wkoll, meta jkun fl-aħjar interessi tat-tifel li l-pjan permanenti alternattiv jibda jseħh minnufih wara li jkunu saru l-ordnijiet imsemmija fil-proviso ta' qabel dan, ir-rakkomandazzjoni f'dak is-sens għandha ssir mid-Direttur.

(7) Qabel tgħaddi għas-sentenza finali, il-qorti għandha tisma' l-fehmiet ta' kull persuna li hi tqis rilevanti, u b'mod partikolari l-fehmiet tat-tifel, jekk meqjus li jkollu fehim biżżejjed.

(8) Il-ħaddiem soċjali ewlieni, il-ġenituri tat-tifel, jew meta applikabbli, il-kustodju, jista', fi żmien sebat ijiem tax-xogħol mid-deċiżjoni tal-Bord tar-Revizjoni li ma kienx hemm progress biżżejjed li jiġġustifika rakkomandazzjoni lill-qorti għar-revoka ta' xi ordni, jitlob lill-Qorti tal-Maġistrati għar-revizjoni tad-deċiżjoni tal-imsemmi bord:

Iżda, mingħajr preġudizzju għal xi miżuri oħra li joħorgu mid-dispożizzjonijiet ta' din jew xi liġi oħra, meta jidher ċar li t-talba għal din ir-revizjoni hija fiergħa jew vessatorja, il-Qorti tal-Maġistrati tista' tikkundanna lir-rikorrent barra milli jhallas l-ispejjeż, għall-ħlas ta' penali ta' mhux anqas minn mitejn u ħamsin euro (€250) iżda mhux iktar minn elfejn u ħames mitt euro (€2,500):

Iżda wkoll meta l-Qorti tal-Maġistrati tikkonferma li ma jeżistux raġunijiet biżżejjed sabiex tkun revokata xi ordni għall-protezzjoni tat-tfal, kull talba sussegwenti għar-revizjoni tad-deċiżjoni tal-Bord tar-Revizjoni għandha tithalla biss wara l-għeluq ta' tnax-il xahar mid-data li fiha d-deċiżjoni tkun magħmula:

Iżda wkoll l-ebda talba, jew talbiet ulterjuri, m'għandha

tiggi milqugħa mill-Qorti tal-Maġistrati wara li jkun sar digriet li pjan ta' permanenza alternattiv ikun fl-aħjar interessi tat-tifel.

Varjazzjonijiet
fil-pjan ta'
ħarsien.

29. (1) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 23, meta l-haddiem soċjali ewlieni, il-ġenituri tat-tifel, il-*carer* alternattiv jew, meta applikabbli, il-kustodju, jitolbu varjazzjoni fil-pjan ta' ħarsien, il-Bord tar-Revizjoni għandu jiddeċiedi dwar il-ħtieġa jew xort'oħra li hekk jagħmel. Il-Bord tar-Revizjoni għandu, wara li jisma' l-persuni kollha milquta, jiddeċiedi dwar il-mod kif il-pjan ta' ħarsien għandu jkun varjat u għandu jordna lill-haddiem soċjali ewlieni biex jagħmel il-varjazzjonijiet stabbiliti fil-pjan ta' ħarsien.

(2) Meta l-Bord tar-Revizjoni jiddeċiedi li varjazzjoni fil-pjan ta' ħarsien hija meħtieġa, kif imsemmi fis-subartikolu ta' qabel dan, huwa għandu jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu f'rapport.

Integrazzjoni
mill-ġdid.

30. (1) Għall-finijiet tal-artikolu 22(3), il-Bord ta' Revizjoni għandu, bi ftehim mal-haddiem soċjali ewlieni, il-ġenituri tat-tifel, il-*carer* alternattiv u, fejn applikabbli, il-kustodju, juri bil-miktub l-għanijiet tal-integrazzjoni mill-ġdid u l-metodu li bih it-tifel għandu jkun integrat mill-ġdid mal-familja tiegħu.

(2) Meta l-Bord tar-Revizjoni jiddeċiedi li l-għanijiet tal-pjan ta' integrazzjoni mill-ġdid ikunu seħħew, huwa għandu jippreżenta nota f'dak is-sens fl-atti tal-każ, u jibgħat l-atti lill-Qorti tal-Maġistrati.

(3) Jekk, meta tirċievi l-atti, il-Qorti tal-Maġistrati tkun sodisfatta li l-għanijiet ikunu seħħew, il-Qorti għandha tirrevoka l-ordni ta' protezzjoni, bla ħsara għal daww il-kundizzjonijiet li jidhrilha xieraq li timponi, iżda tista', qabel tipproċedi biex tagħmel din ir-revoka, tisma' lil kull persuna jew persuni li hija tista' tqis li jkun xieraq fiċ-ċirkostanzi tal-każ:

Iżda il-qorti għandha f'kull każ tisma' lit-tifel jekk meqjus li jkollu fehim biżżejjed.

TAQSIMA II

FUQ IL-HARSIEN ALTERNATTIV

TITOLU I

FUQ L-AĠENZIJA RESPONSABBLI GĦAT-TFAL
F'HARSIEN ALTERNATTIV

31. (1) Għandu jkun hemm Aġenzija biex tippromwovi l-iżvilupp u l-ġid tat-tfal f'harsien alternattiv.

Twaqqif u
funzjonijiet tal-
Aġenzija.

(2) Bla ħsara għal kull funzjoni oħra li jistgħu jkunu mogħtija lill-Aġenzija taħt dan l-Att jew taħt xi liġi oħra, l-Aġenzija għandha taqdi dawk il-funzjonijiet u twettaq dawk id-dmirijiet li l-Ministru għandu minn żmien għal żmien b'regolamenti taħt dan l-artikolu jassenjalha.

TITOLU II

FUQ L-AWTORITÀ TA' *STANDARDS* TA' HARSIEN

32. Bla ħsara għall-funzjonijiet, dmirijiet u responsabbiltajiet stabbiliti fl-Att dwar l-Awtorità ta' *Standards* ta' Harsien, jew f'xi liġi jew regolamenti oħra, l-Awtorità għandha, għall-finijiet ta' dan l-Att, ikollha r-responsabbiltà:

Responsabbiltà-
jiet tal-Awtorità
ta' *Standards* ta'
Harsien.

(a) li tirċievi u tinforma li rċeviet applikazzjonijiet għal liċenza biex jitwaqqaf, ikun operat u miżmum servizz ta' kura residenzjali għat-tfal;

(b) li tagħti jew tirrifjuta xi applikazzjoni għal liċenza, jew li tirrevoka jew tissospendi l-liċenza ta' xi fornitur ta' servizz ta' kura residenzjali għat-tfal;

(ċ) li tirċievi, tinforma li rċeviet, tinvestiga u tieħu kull azzjoni meħtieġa dwar kull ilment kontra l-Aġenzija, jew xi organizzazzjoni li tippretendi li tkun qed taġixxi bħala tali, u kontra xi provduttur ta' servizz ta' kura residenzjali għat-tfal;

(d) li timponi dawk il-kundizzjonijiet għal liċenzjar li tista', minn żmien għal żmien, permezz ta' regolamenti, tiddeċiedi li huma meħtieġa;

(e) li tieħu kull miżura li tqis xierqa fiċ-ċirkostanzi jekk xi tqegħid, kemm lokali kemm transkonfini, ikun jikser id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att;

(f) li ssegwi u tispezzjona s-servizzi ta' *support* offriti

mill-Aġenzija lit-tifel u lill-*carers* alternattivi;

(g) li tispezzjona dawk il-postijiet fejn ikun qed jinżamm it-tifel, jew xi postijiet oħra fejn qed jiġi propost li jinżamm dak it-tifel; u

(h) li ssegwi u tispezzjona s-servizzi offruti mill-*carers* residenzjali lit-tfal li qeghdin taħt il-kura tagħhom.

TITOLU III

FUQ IL-BORD GĦALL-*FOSTERING*

Twaqqif tal-Bord għall-*Fostering*.

33. (1) Għandu jkun hemm bord, magħruf bħala l-Bord għall-*Fostering*, mahtur mill-Ministru, li jkun magħmul minn hames membri kif ġej:

(a) persuna waħda li għandha tkun *Chairperson* u għandu jkollha mill-inqas seba' snin esperjenza professjonali fil-prattika tal-*foster care*;

(b) persuna waħda li jkollha mill-inqas hames snin esperjenza professjonali f'waħda mill-professjonijiet tas-saħħa mentali;

(c) persuna waħda li hi, jew kienet, *foster carer* għal perjodu ta' mill-inqas tliet snin; u

(d) żewġ persuni li, fl-opinjoni tal-Ministru, ikollhom għarfien adegwat u huma profiċjenti fil-qasam tal-*foster care* u li mill-anqas wieħed minnhom għandu jkun haddiem soċjali.

(2) Il-membri msemija fis-subartikolu ta' qabel dan jistgħu jinħatru f'kull żmien tul it-terminu tal-kariga tal-Bord għall-*Fostering*.

(3) Il-membri tal-Bord għall-*Fostering* għandhom jinħatru mill-Ministru għal perjodu ta' sentejn u għandhom ikunu eligibbli għal hatra mill-ġdid bħala membri fl-iskadenza tat-terminu tal-kariga tagħhom.

(4) Kull membru tal-Bord għall-*Fostering* jista' jitneħħa mill-Ministru jekk, fl-opinjoni tiegħu, dak il-membru ma jibqax idoneu biex ikompli f'dik il-kariga, jew ikun sar inkapaċi milli jwettaq id-dmirijiet tiegħu bħala membru.

(5) Fil-każ li xi membru tal-Bord għall-*Fostering* iħalli l-kariga tiegħu qabel ma jiskadilu t-terminu tal-hatra, il-membru

maħtur floku għandu jinħatar għaż-żmien tal-ħatra oriġinali li jkun għadu ma skadiex.

(6) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u għal kull regolament li jsir taħtu, il-Bord għall-*Fostering* għandu jirregola l-proċedura tiegħu.

(7) F'kull każ, l-għadd ta' membri preżenti meħtieġ biex ikun hemm *quorum* ikun ta' tlieta. Iċ-*Chairperson* ikollu kemm vot oriġinali u, fil-każ ta' voti ndaqs, vot deċiżiv.

(8) Il-Ministru għandu jinnomina persuna biex taġixxi bħala Segretarju tal-Bord għall-*Fostering* u dik il-persuna għandha, bħala parti minn dmirijietha, tkun responsabbli biex iżżomm id-dokumenti rilevanti u għandha tagħmel kull xogħol ieħor relatat mal-funzjonijiet tal-Bord għall-*Fostering* skont kif tista' tkun imqabbdha miċ-*Chairperson*. Is-Segretarju tal-Bord ma jkollux vot.

(9) Il-Bord għall-*Fostering* għandu jiltaqa' kif u meta jkun meħtieġ, iżda mhux inqas minn darba fix-xahar. Fil-każ ta' talba bil-miktub mill-Ministru jew l-Aġenzija, liema talba għandha tghaddi permezz tas-Segretarju tal-Bord, dan il-Bord għandu jiltaqa' mhux aktar tard minn tmienja u erbgħin siegħa wara t-talba.

(10) Fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu skont dan l-Att, il-Bord għall-*Fostering* jista' jikkonsulta professjonisti jew persuni oħrajn kif jista' jqis li jkun xieraq. Għal dan il-għan, il-Bord għall-*Fostering* jista' jistieden lil kull professjonist jew persuna bħal dawk biex tattendi l-laqgħat tal-Bord.

(11) Il-membri tal-Bord għall-*Fostering*, is-Segretarju ta' dan il-Bord u kull persuna involuta fil-proċeduri quddiem il-Bord għall-*Fostering* għandhom ikunu marbutin bil-konfidenzjalità.

(12) L-atti u d-dokumenti tal-Bord għall-*Fostering* ma jistgħu jintwerew lil hadd, lanqas ma jistgħu jingħataw kopji tagħhom ħlief lid-Direttur, lill-partijiet ikkonċernati jew lill-avukat jew prokuratur legali li jkun awtorizzat mill-istess partijiet.

(13) Il-Bord għall-*Fostering* għandu darbtejn fis-sena jibgħat lill-Ministru rapporti tal-attivitajiet kollha tiegħu tul is-sitt xhur kalendarji preċedenti sa mhux aktar tard minn ħmistax-il jum tax-xahar ta' wara.

34. (1) Il-funzjonijiet tal-Bord għall-*Fostering* għandhom jinkludu:

Funzjonijiet tal-Bord għall-*Fostering*.

(a) li jieħu deċiżjoni dwar jekk il-*foster carers*

prospettivi humiex adatti jew le li jkunu *foster carer*;

(b) li jiehu deċiżjoni dwar jekk *foster carer* ikunx għadu adatt biex jaġixxi bħala tali;

(ċ) li jispeċifika liema xorta ta' *foster care* hi adatta biex tingħata minn kull *foster carer*;

(d) li jżomm registru aġġornat ta' *foster carers*;

(e) li jipprovdi dokumentazzjoni uffiċjali lil *foster carers* li tidentifikahom bħala tali u ittra uffiċjali li tidentifika t-tfal fil-kura tagħhom;

(f) li jeżamina rapporti mhejjija mill-Aġenzija, wara lment kontra *foster carer*, u li jiehu kull azzjoni li titqies xierqa fiċ-ċirkostanzi;

(g) li jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Ministru fuq il-parametri li għandhom ikunu stabbiliti dwar l-organizzazzjoni ta' programmi ta' taħriġ, valutazzjonijiet, sessjonijiet ta' pariri għal *foster carers* prospettivi kif ukoll sorveljanza ta' *foster carers* u ta' strutturi li jagħtuhom appoġġ; u

(h) li jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Ministru għal implimentazzjoni aktar effettiva tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u ta' kull regolament li jsir tahtu.

(2) Il-Bord għall-*Fostering* għandu jkollu aċċess għad-dokumentazzjoni kollha meqjusa rilevanti għall-proċedura tal-*foster care* u hadd ma għandu jfixxkel lill-Bord fil-qadi ta' xi waħda mill-funzjonijiet tiegħu.

Deċiżjonijiet
tal-Bord għall-
Fostering.

35. (1) Waqt li jkun qed jagħmel deċiżjoni taht l-artikolu 34(1)(a), (b), (ċ) u (f), il-Bord għall-*Fostering* għandu jqis il-*Home Study Reports* u r-*Review Reports* magħmula u mgħoddija lil minn haddiem soċjali tal-Aġenzija u kull dokumentazzjoni oħra kif il-Bord jista' jqis xieraq. Il-Bord għall-*Fostering* għandu wkoll jisma' lill-*foster carer* prospettiv, jew lill-*foster carer*, skont il-każ, lit-tifel, jekk meqjus li jkollu fehim biżżejjed, u kull persuna oħra kif il-Bord jista' jidhirlu li jkun xieraq fiċ-ċirkostanzi tal-każ.

(2) Kull deċiżjoni magħmula skont is-subartikolu (1), u r-raġunijiet dwarha, għandhom ikunu mniżżlin bil-miktub u għandhom jiġu komunikati bil-miktub, lill-*foster carer* prospettiv jew lill-*foster carer*, skont il-każ, lill-Aġenzija, u fejn applikabbli, lill-Bord tar-Revizjoni, lill-kustodju u lit-tifel, jekk meqjus li jkollu fehim biżżejjed, b'posta registrata fi żmien hamest ijiem tax-xogħol mid-

data ta' dik id-deċiżjoni.

(3) Il-Bord għall-*Fostering* għandu jiddeċiedi dwar talba mhux iktar tard minn sitt ġimgħat mid-data meta tkun saret it-talba, ħlief jekk skont l-opinjoni ta' *Chairperson* terminu itwal ikun meħtieġ għal raġuni valida li għandha tingħad u tkun reġistrata fl-atti tal-każ.

(4) Il-*foster carer* jew il-*foster carer* prospettiv, kif applikabbli, jista' jappella minn deċiżjoni mogħtija mill-Bord għall-*Fostering* billi jippreżenta rikors fil-Bord tal-Appell mhux iktar tard minn tmint ijiem tax-xogħol mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni b'posta reġistrata.

TITOLU IV

FUQ IL-FOSTER CARE

36. (1) Kif tirċievi talba mingħand *foster carer* prospettiv, l-Aġenzija għandha: Assessjar ta' *foster carers* prospettivi.

(a) tħarreġ lill-*foster carer* prospettiv;

(b) tqis jekk il-*foster carer* prospettiv ikunx adatt; u

(ċ) tfejji rapport, li jissejjaħ *Home Study Report*, fuq is-sitwazzjoni tal-*foster carer* prospettiv, inkluża kull rakkomandazzjoni, u tgħaddih lill-Bord għall-*Fostering*.

(2) Għall-finijiet tat-tfejji tal-*Home Study Report*, il-ħaddiem soċjali awtorizzat mill-Aġenzija għandu jagħmel iż-żjarat meħtieġa fid-dar. Dawn iż-żjarat għandhom isiru bla avviż minn qabel u *foster carer* prospettiv ma jistax jiċċad lil ħaddiem soċjali milli jidhol id-dar, għandu jikkopera mal-ħaddiem soċjali u għandu jagħti informazzjoni korretta sa fejn ikun jaf hu.

(3) Bla ħsara għal xi dispożizzjoni oħra taħt dan l-Att jew taħt xi dispożizzjoni oħra tal-liġi, il-*Home Study Report* għandu jinkludi fih dan li ġej:

(a) ċertifikat ta' kondotta tajba maħrug mill-Kummissarju tal-Pulizija;

(b) rapport magħmul minn tabib liċenzjat dwar l-istat ta' saħħa tal-*foster carer* prospettiv;

(ċ) reġistru tal-interventi li jkunu saru mal-familja;

(d) il-frekwenza ta' żjarat fid-dar li jkunu saru mill-haddiem soċjali;

(e) rakkomandazzjoni mill-haddiem soċjali dwar jekk il-*foster carer* prospettiv ikunx adattat jew xort oħra, u raġunijiet għaliha; u

(f) kull informazzjoni oħra kif il-Bord jista' raġonevolment jehtieg.

Tqabbil tal-*foster carers* mat-tfal.

37. Għall-finijiet biex jitqabbel *foster carer* ma' tifel, l-Aġenzija għandha:

(a) tqis il-bżonnijiet individwali tat-tifel;

(b) tqis il-ħiliet u l-esperjenza tal-*foster carer* biex jara l-bżonnijiet partikolari tat-tifel;

(c) bla ħsara għall-paragrafu (a), tagħmel kull tentattiv raġonevoli biex iżzomm l-aħwa fl-istess *foster home*;

(d) bla ħsara għall-paragrafu (a), tagħmel kull tentattiv raġonevoli biex iżzomm ġenitur taħt l-età ta' tmintax-il sena u t-tifel tiegħu jew tagħha fl-istess *foster home*;

(e) tqis ir-rapport magħmul mill-haddiem soċjali ewlieni; u

(f) tqis jekk xi qraba tat-tifel ikunux tajba biex jieħdu ħsieb lil dak it-tifel.

Ftehim ta' *foster care*.

38. (1) *Foster care* għandu jsir wara ftehim magħmul bejn l-Aġenzija u l-*foster carers*.

(2) L-ordni ta' ħarsien u l-pjan ta' ħarsien, kif ukoll ir-reviżjonijiet dwarhom, għandhom ikunu annessi mal-ftehim u għandhom jinqraw u jinftiehm bħala parti minn dak il-ftehim.

(3) Il-ftehim għandu jkun iffirmit mill-haddiem soċjali ewlieni u mill-*foster carers* u kopja tiegħu, flimkien mal-parti rilevanti ta' dan l-Att, li tipprovdi għad-dmirijiet u l-jeddijiet tal-*foster carers* u għad-drittijiet tat-tifel fil-*foster care*, għandha tingħata lill-*foster carers*. Kopja tal-ftehim għandha tingħata wkoll lill-Bord tar-Revizjoni u lill-ġenituri tat-tifel:

Izda kopja tal-ftehim ma għandhiex tingħata lill-ġenituri tat-tifel, ħlief jekk ikun gie deċiż li jkun fl-aħjar interessi tat-tifel li jsir hekk.

(4) L-ebda emendi għall-ftehim ma għandhom isiru hlief jekk approvati bil-miktub mill-Bord tar-Revizjoni.

(5) Kull dritt u dmir li għandu *foster carer* skont il-ftehim ta' *foster care* m'għandux jitqies bħala dritt jew dmir permanenti.

(6) Il-ftehim jista' jiġi terminat mill-Aġenzija jew il-*foster carer*, skont il-każ, għal xi waħda jew iktar mir-raġunijiet li ġejjin:

(a) il-*foster carers* ma josservawx il-ftehim ta' *foster care*; jew

(b) il-Bord għall-*Fostering* jiddeċiedi li l-*foster carer* ma għadux adattat biex jipprovdi *foster care*; jew

(c) it-tqeghid fil-*foster care* ma għadux fl-aħjar interessi tat-tifel; jew

(d) meta ċ-ċirkostanzi jagħmluha diffiċli għal *foster carer* biex ikompli jieħu ħsieb lit-tifel taht il-ħarsien tiegħu.

39. (1) Matul it-tqeghid taht *foster care*, l-Aġenzija għandha tinnomina haddiem soċjali biex jissorvelja l-*foster carer* registrat magħha. Sorveljanza tat-tqeghid taht *foster care*.

(2) Il-haddiem soċjali għandu jagħmel *Review Report* mill-inqas darba kull sentejn biex ikun jista' jiġi determinat jekk il-*foster carer* ikunx qiegħed jaqdi l-obbligi tiegħu skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u l-ftehim ta' *foster care* u jekk dan il-*carer* għandux jithalla jkompli jieħu ħsieb it-tifel. Dan ir-rapport għandu jsir qabel ma jgħaddu s-sentejn jekk ikun hemm bżonn li l-*foster carer* jiġi assessjat qabel ma jiskadi dan il-perjodu.

(3) Għall-finijiet tat-tnejn tar-*Review Report*, il-haddiem soċjali għandu jagħmel iż-żjarat mehtieġa fid-dar. Dawn iż-żjarat jistgħu jsiru bla avviż minn qabel u l-*foster carer* ma jistax jiċċad lil haddiem soċjali milli jidhol id-dar, għandu jikkopera mal-haddiem soċjali u għandu jagħti informazzjoni korretta sa fejn ikun jaf hu. Il-haddiem soċjali li jagħmel iż-żjarat għandu d-dritt li jkun assistit minn membru tal-Korp tal-Pulizija f'każ li jkun hemm xi xkiel fl-eżerċizzju ta' dak id-dmir.

40. Fid-dmirijiet u l-jeddijiet tal-*foster carers* elenkati fil-ftehim ta' *foster care* għandhom jinkludu, fil-każijiet kollha, dawn li ġejjin: Dmirijiet u jeddjiet tal-*foster carers*.

(a) li jiffacilitaw il-kuntatt bejn it-tifel u l-familja tiegħu u kull persuna oħra li l-Bord tar-Revizjoni jista' jqis li hu

mehtieg fl-aħjar interessi tat-tifel;

(b) li jirċievu kull informazzjoni rilevanti, inkluż informazzjoni medika, dwar it-tifel li ser jitqiegħed taħt il-ħarsien tagħhom u jiżguraw li dik l-informazzjoni tinzamm kunfidenzjali;

(ċ) li jirċievu dik l-għajnuna finanzjarja li tista' tkun mehtieġa għall-ħarsien u t-trobbija tat-tifel;

(d) li jirċievu servizzi xierqa ta' appoġġ;

(e) li jikkoperaw mal-entitajiet u l-persuni kkonċernati kollha u li jagħtuhom dik l-informazzjoni li huma jistgħu jqisu li tkun mehtieġa;

(f) li jiżguraw li t-tifel jattendi għal xi trattament li l-Bord tar-Revizjoni jista' jiddeċiedi li hu mehtieġ għall-gid tat-tifel;

(g) li jattendu flimkien mat-tifel għar-revizjonijiet quddiem il-Bord tar-Revizjoni u jzommu lil dak il-Bord aġġornat dwar il-progress li t-tifel ikun qed jagħmel u dwar kull grajja oħra sinifikanti;

(h) li jinnotifikaw lill-Aġenzija u lill-Bord tar-Revizjoni mill-inqas xahrejn qabel dwar xi tibdil fir-residenza ordinarja tagħhom;

(i) li jitolbu lill-Bord tar-Revizjoni permess biex isiefru mat-tifel taħt il-ħarsien tagħhom;

(j) li jiżguraw li t-tifel ikun imrobbi f'ambjent li jwassal għal sigurtà psikoloġika, kif ukoll għall-gid fiziku;

(k) li jipprovdu lit-tifel dieta bilanċjata u jzommu standards ta' iġjene għas-sodisfazzjon tal-Awtorità ta' *Standards* ta' Ħarsien;

(l) li jirrispettaw u jiffaċilitaw id-dritt tat-tifel li jipprattika r-religjon tal-għażla tiegħu;

(m) li jirrapportaw kull inċident, aċċident, ħarba, inċidenti ta' skartar mill-iskola, feriment, mard jew mewt minnufih kif dawn jiġru lill-Aġenzija jew lill-Bord tar-Revizjoni;

(n) li jipparteċipaw f'taħriġ kontinwu; u

(o) li josservaw kull dmir ieħor li jista' jkun impost fuqhom taht dan l-Att jew taht xi ligi ohra jew regolament ieħor.

TITOLU V

FUQ IL-ĦARSIEN RESIDENZJALI

41. (1) Meta t-tqegħid ta' tifel taht *foster care* ma jkunx fl-aħjar interessi tat-tifel, dak it-tifel għandu jkun allogġjat f'dar residenzjali. Harsien
residenzjali.

(2) Dar residenzjali għandu jkollha r-responsabbiltà li tippromwovi l-iżvilupp u l-gid tat-tifel imqiegħed taht il-ħarsien tagħha.

42. Bla ħsara għal kull dmirijiet u responsabbiltajiet ohra li jqumu taht dan l-Att jew taht xi ligi ohra jew regolament ieħor, djar residenzjali għandhom ikunu responsabbli li: Dmirijiet ta'
djar residenzjali.

(a) jiżguraw li tqegħid f'ħarsien residenzjali jsir bl-aktar mod xieraq għat-tifel;

(b) jiżguraw li t-tifel taht il-ħarsien tagħhom jirċievi dawk id-drittijiet kollha li jappartjenu lit-tfal kollha għall-gid u l-iżvilupp tiegħu u biex jintlaħqu l-aspirazzjonijiet tiegħu;

(c) jieħdu ħsieb b'mod xieraq il-bżonnijiet tat-tifel, inkluż l-għoti ta' ikel, ħwejjeg, servizzi mediċi, spazju u privatezza proporzjonati mal-età tat-tifel u l-istadju ta' żvilupp tiegħu;

(d) jikkollaboraw mal-ħaddiem soċjali assenjat lit-tifel;

(e) jirrapportaw lill-ħaddiem soċjali u lill-Bord tar-Revizjoni dwar kull incident li jista' jolqot il-pjan ta' ħarsien tat-tifel;

(f) jiżviluppaw *records* ta' kull każ li għandhom jidhlu fihom rapporti perjodiċi dwar l-iżvilupp tat-tifel;

(g) jiffaċilitaw kuntatt bejn it-tifel u l-familja tiegħu skont il-pjan jew deċiżjoni tal-Bord tar-Revizjoni;

(h) jipprovdu servizzi residenzjali skont l-*standards*, il-kriterji u l-proċeduri stabbiliti mill-Awtorità ta' *Standards* ta' Harsien f'regolamenti għal dan il-għan;

(i) jżommu registru ta' tfal imqiegħda taht il-ħarsien tagħhom;

(j) jipprovdu taħriġ tal-bidu u taħriġ kontinwu lill-istaff;

(k) jinnotifikaw lill-Aġenzija dwar kull talba li ssir direttament lilhom biex jitqiegħed tifel taħt il-ħarsien tagħhom; u

(l) jiżviluppaw, iżommu, jaġġornaw u jeseġwixxu politika, proċeduri u manwali miktubin.

Ftehim ta' tquegħid taħt ħarsien residenzjali.

43. Tqegħid taħt ħarsien residenzjali għandu jsir biss wara ftehim magħmul bejn l-Aġenzija u l-Kap tad-dar residenzjali.

TITOLU VI

FUQ ID-DRITTIJET TAT-TIFEL F'ĦARSIEN ALTERNATTIV

Drittijiet tat-tifel f'ħarsien alternattiv.

44. (1) Tifel li dwaru japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att għandu jkun ikkurat, mantnut, mgħallem u edukat skont il-ħiliet, aspirazzjonijiet u xeħtiet naturali tiegħu. It-tifel għandu wkoll f'kull żmien ikollu aċċess għall-ħaddiem soċjali li jkun qed jieħu ħsieb it-tqegħid tiegħu f'ħarsien alternattiv.

(2) Bla ħsara għall-ġeneralità tad-drittijiet imsemmija fis-subartikolu (1), u ta' xi dritt ieħor jew drittijiet oħra li jkunu jmissu lit-tifel, dak it-tifel għandu partikolarment ikollu d-drittijiet li ġejjin:

(a) li jkun ikkonsultat dwar kull deċiżjoni li tolqot lilu b'mod xieraq skont l-età u l-fehim tiegħu;

(b) li jkollu aċċess għal informazzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-membri tal-familja tiegħu fin-nuqqas ta' kuntatt magħhom;

(ċ) li jzomm relazzjonijiet personali u kuntatt dirett mal-ġenituri tiegħu, u ma' kull persuna oħra viċin tiegħu, ħlief jekk dan ma jkunx fl-aħjar interessi tat-tifel;

(d) li jirċievi nutrizzjoni skont l-*standards* ta' dieta rilevanti, kif ukoll skont it-twemmin reliġjuż tiegħu;

(e) li jirċievi kura medika u appoġġ psikoloġiku xieraq;

(f) li jkollu aċċess għall-edukazzjoni;

(g) li jkun maħsub għall-bżonnijiet speċifiċi tiegħu ta' sigurtà, saħħa, nutrizzjoni, żvilupp u xi bżonn ieħor;

(h) li jiddeċiedi liberament liema reliġjon isegwi u li

jkollu l-bżonnijiet reliġjużi u spiritwali tiegħu sodisfatti skont hekk;

- (i) li jkollu l-privatezza tiegħu rrispettata; u
- (j) li jkollu relazzjoni pożittiva, sigura u mrawma mal-*carers* alternattivi tiegħu.

(3) Il-Ministru għandu minn żmien għal żmien b'regolamenti jaġġorna d-drittijiet imsemmija f'dan l-artikolu. Il-Ministru għandu wkoll jiżgura li kopja ta' dawn id-drittijiet, u ta' kull verżjoni aġġornata tagħhom, tkun miktuba f'islen li jifhmu t-tfal u li dik il-kopja tingħata minnufih lit-tifel li dwaru jkunu japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

TAQSIMA III

FUQ L-APPELLI

TITOLU I

FUQ IL-QORTI TAL-APPELL

45. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, kull parti fil-proċedimenti li thoss ruhha aggravata minn deċiżjoni tal-Qorti tal-Maġistrati tista' tappella lill-Qorti tal-Appell fil-kompetenza inferjuri tagħha.

Appelli minn deċiżjonijiet tal-qorti.

(2) L-appell għandu jingieb quddiem il-Qorti tal-Appell permezz ta' rikors li għandu jiġi ppreżentat fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol mid-data li fiha tkun ingħatat id-deċiżjoni.

(3) L-appellant għandu jindika fir-rikors il-partijiet li kontra tagħhom l-appell ikun qed isir. Ir-rikors għandu jkun notifikat lill-partijiet kollha u dawn il-partijiet għandhom, fi żmien tmint ijiem tax-xogħol, jippreżentaw it-tweġiba rispettiva tagħhom li jkun fiha r-raġunijiet għaliex l-appell għandu jiġi miċhud.

(4) Il-Qorti tal-Appell għandha tahtar ġurnata, mhux aktar tard minn tletin jum mid-data tan-notifika tar-rikors, għas-smiġh tal-partijiet, u deċiżjoni finali għandha tingħata fi żmien sittin jum mid-data tal-appuntament għas-smiġh.

(5) Il-Qorti tal-Appell tista' tikkonferma jew tirrevoka d-deċiżjoni tal-qorti, u tista' timponi dawk il-miżuri l-oħra li jidhrilha xieraq u għandha, kif tagħti s-sentenza finali, tibgħat il-proċedimenti lura lill-Qorti tal-Maġistrati biex tittratta mal-każ skont l-artikoli 22, 23 jew 24, skont il-każ.

A 60

(6) Ma jista' jsir l-ebda appell ieħor minn xi deċiżjoni magħmula skont l-artikolu 23(4).

(7) Appell li jsir taħt dan l-artikolu ma għandux iwaqqaf l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni li tkun qed tiġi appellata.

Kap. 12.

(8) Hlief fejn dan l-Att jipprovdi xort'oħra, id-dispożizzjonijiet li jinsabu fil-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili dwar il-Qorti tal-Appell għandhom japplikaw għall-Qorti tal-Appell meta tisma' appell minn xi deċiżjoni tal-Qorti tal-Maġistrati:

Iżda l-kawżi għandhom dejjem jinstemgħu bil-magħluq, f'liema każ l-ordni tal-Qorti tal-Appell għandha tiġi registrata.

TITOLU II

FUQ IL-BORD TAL-APPELL

Twaqqif tal-Bord tal-Appell.

46. (1) Għandu jkun hemm Bord tal-Appell magħmul minn tliet membri kif ġej:

(a) persuna li tkun *Chairperson* li jkollha *warrant* biex tipprattika l-professjoni ta' avukat f'Malta għal mill-inqas ħames snin; u

(b) żewġ persuni li jkollhom mill-inqas ħames snin esperjenza professjonali fil-ħarsien tat-tfal.

(2) Il-membri tal-Bord tal-Appell għandhom ikunu mahtura mill-Ministru għal perjodu ta' tliet snin, u jistgħu jitneħħew mill-kariga mill-Ministru għal raġunijiet ta' inkapaċità biex jaqdu l-funzjonijiet tal-kariga tagħhom jew għal imġiba ħażina.

Kap. 12.

(3) Membru tal-Bord tal-Appell jista' jiġi rikużat jew jista' jastjeni għal xi waħda mir-raġunijiet li għalihom imħallef jista' jiġi rikużat jew jista' jastjeni skont l-artikolu 734 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili. F'każ bħal dak, il-Ministru għandu jahtar persuna oħra biex tkun membru tal-Bord tal-Appell biex tissostitwixxi lill-membru msemmi sakemm ikun għaddej l-appell inkwistjoni.

(4) Persuna ma tikkwalifikax biex tinħatar jew tibqa' fil-kariga bħala membru tal-Bord tal-Appell jekk dik il-persuna tkun Imħallef, Maġistrat, membru tal-Kamra jew ta' Kunsill Lokali, jew kandidat għall-elezzjoni għall-Kamra jew għal Kunsill Lokali.

Ġurisdizzjoni u setgħat tal-Bord tal-Appell.

47. (1) Il-Bord tal-Appell ikun kompetenti li:

(a) jirrevedi deċiżjonijiet tal-Bord għall-*Fostering* meta

jitressaq appell skont l-artikolu 34(1)(a), (b), (c) u (f);

(b) jirrevedi deċiżjonijiet tal-Awtorità ta' *Standards* ta' Harsien li tiċċad, tirrevoka jew tissospendi reġistrazzjoni; u

(c) jaqdi kull funzjoni oħra kif il-Ministru jista' jippreskrivi b'regolamenti li jsiru bis-saħħa ta' dan l-Att.

(2) Biex jaqdi l-funzjonijiet tiegħu, il-Bord tal-Appell għandu jkollu aċċess għad-dokumentazzjoni kollha li għandha x'taqsam mal-proċedura ta' *foster care* u hadd ma jista' jfixxlu fil-qadi ta' dawn il-funzjonijiet.

(3) Il-Bord tal-Appell ikollu dawk is-setgħat li bil-Kodiċi ta' Kap. 12. Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili huma mogħtija lill-Qorti Ċivili, Prim'Awla.

(4) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (3), fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu, il-Bord tal-Appell jista' jsejjaħ lil kull persuna biex tixhed u tipproduċi d-dokumentazzjoni neċessarja. Għal dan il-għan iċ-*Chairperson* għandu s-setgħa li jamministra l-gurament.

(5) Il-Bord tal-Appell għandu jiddeċiedi fuq rikors għal appell sa mhux aktar tard minn sitt ġimgħat mid-data meta jitressaq ir-rikors, sakemm fil-fehma taċ-*Chairperson* ma jkunx meħtieġ perjodu itwal għal raġuni valida li għandha tingħata u tiġi reġistrata fil-proċeduri tal-każ.

(6) Deċiżjoni mogħtija mill-Bord għall-*Fostering* jew mill-Awtorità ta' *Standards* ta' Harsien għandu jkollha effett immedjat kemm-il darba l-Bord tal-Appell ma jiddeċidix li jissospendiha sakemm tingħata s-sentenza finali.

(7) Id-deċiżjoni, u r-raġunijiet għaliha, tal-Bord tal-Appell għandha tkun imnizzla bil-miktub u għandha tkun komunikata bil-miktub lill-applikanti, lill-Bord għall-*Fostering* u lill-Awtorità ta' *Standards* ta' Harsien bil-posta reġistrata fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol mid-data li tittiehed dik id-deċiżjoni.

(8) F'każijiet li jaqgħu taħt il-gurisdizzjoni tal-Bord tal-Appell skont is-subartikolu (1), ikun hemm dritt ta' appell fuq punt ta' liġi. Dan l-appell għandu jsir b'rikors lill-Qorti tal-Appell ikkostitwita skont l-artikolu 41(6) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Kap. 12. Ċivili. Dan ir-rikors għandu jiġi ppreżentat mhux aktar tard minn ħmistax-il ġurnata tax-xogħol mid-data tad-deċiżjoni tal-Bord tal-Appell.

TAQSIMA IV

FUQ IX-XOGHOL SOĊJALI TAT-TFAL

Haddiem soċjali ewlieni.

48. (1) Meta l-qorti tagħmel xi ordni msemmija fl-artikoli 18 u 19 dwar tifel, hija għandha tinnotifika lill-Aġenzija b'dik l-ordni u dik l-Aġenzija għandha tahtar haddiem soċjali ewlieni.

(2) Mingħajr preġudizzju għal xi dmirijiet oħra taht dan l-Att, jew taht xi liġi jew regolamenti oħra, id-dmirijiet ta' haddiem soċjali ewlieni għandhom jinkludu:

- (a) li jzomm mat-tifel relazzjoni interpersonali;
- (b) li jżur lit-tifel f'intervalli regolari;
- (ċ) li jissorvelja t-tqegħid tat-tifel u jqis il-ġid tiegħu;
- (d) li jikkordina u jsegwi l-progress tal-pjan ta' harsien;
- (e) li jzomm registru dettaljat dwar kull tifel taht il-harsien tiegħu;
- (f) li jipparteċipa f'xi reviżjonijiet tal-każ tat-tifel u jirrapporta lill-Bord tar-Revizjoni dwar il-ġid tat-tifel;
- (g) li jidher quddiem, u jirrapporta u jagħmel rakkomandazzjonijiet, lill-Bord tar-Revizjoni fuq materji dwar it-tifel inkluż il-possibilità ta' integrazzjoni mill-ġdid tat-tifel mal-familja jew, xort'oħra, fuq jekk il-forma ta' harsien alternattiv hijiex adattata għat-tifel u fuq l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-pjan ta' harsien;
- (h) li jirrapporta lid-Direttur, u lil kull awtorità kompetenti oħra, dwar każijiet ta' allegat abbuż, jekk ikun il-każ, dwar it-tifel u kull incident ieħor serju dwar il-ġid tiegħu; u
- (i) li jwettaq il-kundizzjonijiet tal-pjan ta' harsien dwar il-provvista ta' servizzi ta' appoġġ lit-tifel, u kull servizz ieħor kif elenkat fil-pjan ta' harsien.

Tqegħid volontarju.

49. (1) Meta l-ġenituri ta' xi tifel jagħmlu arrangamenti biex iqiegħdu lil dak it-tifel taht il-kura u l-kustodja ta' xi persuna jew entità oħra, dik il-persuna jew entità oħra għandha tagħti avviż dwar l-arrangamenti lill-Aġenzija.

(2) Meta tkun notifikata skont is-subartikolu (1), l-Aġenzija għandha tahtar haddiem soċjali biex iżur u jeżamina l-post li fih it-tifel ser jigi miżmum u biex jiddeċiedi jekk il-persuna jew entità li ser

tkun qed tirċievi dak it-tifel hijiex tajba biex ikollha l-kura tiegħu. Għal dan il-ghan, il-haddiem soċjali għandu jhejji rapport u għandu mbagħad jagħti avviż dwar l-arraġamenti, flimkien mar-rapport, lill-Bord tar-Revizjoni.

(3) Meta l-Bord tar-Revizjoni jkun sodisfatt li l-persuna jew l-entità li tkun sejra tirċievi t-tifel hija tajba biex ikollha l-kura tiegħu u l-post li fih dak it-tifel ikun ser jiġi miżmum hu xieraq għall-bżonnijiet tiegħu, il-bord għandu jordna lill-haddiem soċjali jipprepara pjan ta' ħarsien u d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 12(1), (2) u (5) għandhom *mutatis mutandis* japplikaw.

(4) Il-pjan ta' ħarsien għandu, f'kull każ, ikun preparat bil-partecipazzjoni tat-tifel, jekk meqjus li jkollu fehim biżżejjed, u bil-partecipazzjoni ta' kull persuna jew entità oħra li l-Aġenzija tista' tqis li jkun xieraq fiċ-ċirkostanzi tal-każ.

(5) Il-Bord tar-Revizjoni għandu jirrevedi l-imsemmi pjan ta' ħarsien mill-inqas darba kull sitt xhur. Il-Bord għandu jisma' f'intervalli regolari lill-professjonisti kollha involuti, lit-tifel, jekk meqjus li jkollu fehim biżżejjed, lill-ġenituri ta' dak it-tifel, lill-persuna jew entità li tkun irċiviet lit-tifel taħt il-kura tagħha, u lil kull persuna oħra li jista' jqis li jkun xieraq li jisma' skont iċ-ċirkostanzi tal-każ.

(6) Il-haddiem soċjali għandu, dwar it-tifel, ikun sugġett għall-istess dmirijiet kif hemm fl-artikolu 48(2).

TAQSIMA V

FUQ IR-REATI

50. (1) Kull persuna mhux awtorizzata jew kull organizzazzjoni mhux awtorizzata li tagħmel arranġamenti għat-tqegħid ta' tifel taħt *foster care*, tkun ħatja ta' reat u tehel, meta tinsab ħatja, prigunerija għal żmien ta' mhux inqas minn sitt xhur iżda mhux aktar minn tliet snin jew multa ta' mhux inqas minn elfejn euro (€2,000) iżda mhux iżjed minn ħamest elef euro (€5,000), jew dik il-multa u prigunerija flimkien.

Arranġamenti għall-*foster care*.

(2) Għall-finijiet tas-subartikolu (1), persuna jew organizzazzjoni tkun meqjusa li għamlet arranġamenti għat-tqegħid ta' tifel taħt *foster care* jekk tidhol f'xi ftehim jew tagħmel arranġamenti biex tiffaċilita l-*fostering* ta' tifel.

51. Kull persuna jew organizzazzjoni li twaqqaf, topera jew iżzomm xi dar residenzjali, jew tipprovdi, direttament jew indirettament, kura residenzjali mingħajr l-approvazzjoni bil-miktub

Għoti mhux awtorizzata ta' kura residenzjali.

tal-Awtorità ta' *Standards* ta' Harsien tkun hatja ta' reat u tehel, meta tinsab hatja, prigunerija għal żmien ta' mhux inqas minn tnax-il xahar iżda mhux aktar minn erba' snin jew multa ta' mhux inqas minn hamest elef euro (€5,000) iżda mhux iżjed minn għaxart elef euro (€10,000), jew dik il-multa u prigunerija flimkien.

Projbizzjoni ta' hlas.

52. (1) Kull persuna li tagħmel jew tagħti, jew li tiftiehem jew toffri li tagħmel jew tagħti, jew li tirċievi jew tiftiehem li tirċievi, jew li tipprova tikseb xi hlas jew kumpens ieħor minhabba xi arrangamenti għal tqegħid taht *foster care* tkun hatja ta' reat u tehel, meta tinsab hatja, prigunerija għal żmien ta' mhux inqas minn tliet xhur iżda mhux aktar minn sitt xhur jew multa ta' mhux inqas minn elf u mitejn euro (€1,200) iżda mhux iżjed minn elfejn u hames mitt euro (€2,500), jew dik il-multa u prigunerija flimkien, minbarra kull ordni meqjusa xierqa fiċ-ċirkostanzi biex tipprotegi lit-tifel li fir-rigward tiegħu jkun sar ir-reat.

(2) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, l-għemil ta' arrangamenti għat-tqegħid ta' tifel taht *foster care* m'għandu jinkludi ebda hlas li jsir għall-manteniment tat-tifel jew rimunerazzjoni lil professjonisti għal servizz li jkunu taw.

Projbizzjoni ta' pubblikazzjoni.

53. (1) Mingħajr preġudizzju għal regolamenti magħmulin taht dan l-Att, hadd ma jista' jippubblika jew iġieghel li jiġi ppubblikat f'xi gazzetta, perġodiku jew materja stampata oħra jew permezz tax-xandir, televiżjoni, wirja pubblika jew permezz ta' xi mezz ieħor, xi reklam, suġġett ta' aħbar jew materja oħra li tkun indikata, kemm jekk għandha kemm jekk m'għandhiex x'taqsam ma' xi tifel partikolari, imweldin jew mhumie, li:

(a) tifel jista' jitqieghed taht harsien alternattiv;

(b) persuna tkun beħsiebha tiegħu tifel taht harsien alternattiv; jew

(ċ) persuna tkun beħsiebha tagħmel arrangamenti għat-tqegħid ta' tifel taht harsien alternattiv.

(2) Mingħajr preġudizzju għal regolamenti magħmulin taht dan l-Att, hadd ma jista' jippubblika jew iġieghel li jiġi ppubblikat f'xi gazzetta, perġodiku, materja stampata oħra jew permezz tax-xandir, televiżjoni, wirja pubblika jew permezz ta' xi mezz ieħor:

(a) l-isem ta' *carer* alternattiv jekk dik l-istorja tat-tifel li jkun qieghed jew se jitqieghed taht harsien alternattiv iwassal biex l-istorja tat-tifel tiġi żvelata;

(b) l-isem ta' tifel li jkun tqieghed jew li jkun ser

jitqiegħed taħt ħarsien alternattiv;

(ċ) l-isem ta' ġenitur, kuratur jew tutor ta' tifel li jkun tqiegħed jew li jkun ser jitqiegħed taħt ħarsien alternattiv; jew

(d) kull materja li tista' twassal biex xi waħda mill-persuni msemmija fil-paragrafi (a), (b) u (ċ) tkun identifikata.

(3) Kull persuna li taġixxi bi ksur ta' dan l-artikolu tkun ħatja ta' reat u tehel, meta tinsab ħatja, prigunerija għal żmien ta' mhux inqas minn tliet xhur iżda mhux iżjed minn sitt xhur jew multa ta' mhux inqas minn elf u mitejn euro (€1,200) iżda mhux iżjed minn elfejn u ħamest mitt euro (€2,500), jew dik il-multa u prigunerija flimkien, minbarra kull ordni għal ħlas ta' danni li jitqiesu adatti fiċ-ċirkostanzi.

54. Persuna tkun ħatja ta' reat u tehel, meta tinsab ħatja, prigunerija għal żmien ta' mhux inqas minn tliet xhur iżda mhux iżjed minn sitt xhur jew multa ta' mhux inqas minn elf u mitejn euro (€1,200) iżda mhux iżjed minn elfejn u ħamest mitt euro (€2,500), jew dik il-multa u prigunerija flimkien, jekk dik il-persuna: Użu ta' forza.

(a) thedded jew iġġiegħel xi *carer* alternattiv awtorizzat jew approvat jirrinunzja għal tifel imqiegħed fil-kura tiegħu;

(b) tiehu tifel, kontra r-rieda tiegħu, mingħand xi *carer* alternattiv awtorizzat jew approvat, mingħajr l-approvazzjoni bil-miktub tal-bord, jew tal-qorti, jew tal-aġenzija jew ta' xi awtorità rilevanti oħra, skont il-każ;

(ċ) thedded jew iġġiegħel xi *carer* alternattiv awtorizzat jew approvat biex jirrinunzja għal xi ordni maħruġa minn xi qorti jew maħruġa bis-saħħa ta' dan l-Att;

(d) thedded jew iġġiegħel xi *carer* alternattiv awtorizzat jew approvat biex jaġixxi bi ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att;

(e) thedded jew tikkaguna xi ħsara lil xi *carer* alternattiv awtorizzat jew approvat; jew

(f) tidhol b'forza fil-post ta' xi *carer* alternattiv awtorizzat jew approvat.

55. Kull persuna li b'xi mod tfixxkel jew tostakola xi bord, awtorità, aġenzija jew entità oħra mwaqqfin jew liċenzjati taħt dan l-Att, fil-qadi ta' xi waħda mill-funzjonijiet tagħhom tkun ħatja ta' reat u tehel, meta tinsab ħatja, prigunerija għal żmien ta' mhux inqas minn Tfixxkil.

A 66

sitt xhur iżda mhux iżjed minn sena jew multa ta' mhux inqas minn elf u hames mitt euro (€1,500) iżda mhux iżjed minn elfejn u hames mitt euro (€2,500), jew dik il-multa u prigunerija flimkien.

Harba.

56. (1) Jekk xi tifel, li dwaru tkun saret xi ordni għall-protezzjoni, jaħrab mill-post fejn hu għandu jgħix jew ikun nieqes minn dak il-post f'hin li fih ma jkollux permess li jkun hekk nieqes, dan jista' jiġi maqbud mingħajr mandat minn xi membru tal-Pulizija u jittieħed lura f'dak il-post.

(2) Kull persuna li xjentement iġġieghel, thajjar jew tagħti għajjnuna jew b'xi mod ieħor tgħin jew tassisti lil xi tifel biex jaħrab jew biex ikun jew jibqa' nieqes kif imsemmi fis-subartikolu (1) tkun haġja ta' reat u tehel, meta tinsab haġja, prigunerija għal żmien ta' mhux inqas minn sitt xhur u mhux iżjed minn sena jew multa ta' mhux inqas minn elf u hamest mitt euro (€1,500) iżda mhux iżjed minn elfejn u hames mitt euro (€2,500), jew dik il-multa u prigunerija flimkien.

Reati oħrajn.

57. Meta persuna taġixxi bi ksur ta' xi dispożizzjoni ta' dan l-Att jew ta' regolamenti magħmulin tahtu, u ma jkun hemm previst ebda piena speċifika għal dak ir-reat taht dan l-Att jew regolamenti magħmulin tahtu, dik il-persuna tehel, meta tinsab haġja, multa ta' mhux inqas minn mitejn u hamsin euro (€250) iżda mhux iżjed minn elfejn u hames mitt euro (€2,500).

TAQSIMA VI

FUQ IR-REGOLAMENTI

Regolamenti.

58. Il-Ministru jista' jagħmel regolamenti:

(a) għall-ħarsien, superviżjoni u kontroll ta' tfal imqegħdin taht ħarsien alternattiv;

(b) għar-registrazzjoni, monitoraġġ u kontroll ta' servizzi ta' ħarsien alternattiv u għar-rifjut jew revoka ta' din ir-registrazzjoni;

(ċ) għall-ftehim għat-tqegħid ta' tifel f'ħarsien alternattiv;

(d) biex jipprovdi għal kull dritt u dmir li għandhom *carers* alternattivi;

(e) biex jipprovdi għad-drittijiet tat-tfal;

(f) biex jistabbilixxi s-servizzi li dar residenzjali

għandha tipprovdi;

- (g) biex jirregola t-tipi differenti ta' ħarsien alternattiv;
- (h) biex jistabbilixxi pieni għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att;
- (i) biex jistabbilixxi l-proċedura li għandha tkun segwita mill-bordijiet imwaqqfin taħt dan l-Att u jistabbilixxi r-regoli dwar is-setgħat tagħhom;
- (j) biex jistabbilixxi t-tmexxija tax-xogħol tal-Aġenzija responsabbli għall-iżvilupp u l-ġid tat-tfal;
- (k) biex jipprovdi għal servizzi ta' *after care*; u
- (l) għal kull materja inċidentali u supplimentari, li l-Ministru jqis spediti li jipprovdi dwarha, għall-implimentazzjoni effettiva tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

TAQSIMA VII

DISPOŻIZZJONIJIET FINANZJARJI

59. (1) L-ispejjeż meħtieġa mid-Direttur u mill-Aġenzija għall-eżerċizzju tal-funzjonijiet rispettivi tagħhom taħt dan l-Att u liġijiet oħra, kif jistgħu jiġu ffixxati mill-Ministru skont dan l-Att, għandhom jiġu addebitati lill-Fond Konsolidat mingħajr ebda ħtieġa ta' xi approprjazzjoni oħra taħt dan l-Att.

Spejjeż
għandhom
ikunu addebitati
lill-Fond
Konsolidat.

(2) Meta, fil-kors ta' xi sena finanzjarja, is-somma ffixxata mill-Kamra tad-Deputati tkun, fl-opinjoni tal-imsemmija entitajiet, insuffiċjenti biex ikunu jistgħu jaqdu l-funzjonijiet tagħhom b'mod effiċjenti, dawk l-entitajiet għandhom jippreparaw estimi supplimentari biex jiġu kkunsidrati mill-Kamra tad-Deputati.

(3) L-imsemmija entitajiet għandhom jaraw li jiġu ppreparati f'kull sena finanzjarja, u għandhom mhux aktar tard minn sitt ġimgħat wara l-għeluq ta' kull sena bħal dik jadottaw, estimi tad-dhul u nfiq ta' dawn l-entitajiet għas-sena finanzjarja li tiġi minnufih wara:

Izda l-estimi għall-ewwel sena finanzjarja tal-imsemmija entitajiet għandhom jiġu ppreparati u adottati f'dak iż-żmien li l-Ministru jista', b'avviż bil-miktub lil dawk l-entitajiet, jispeċifika.

(4) Kopja tal-estimi għandha, wara li jiġu adottati mill-entitajiet rispettivi, tintbagħat minnufih minnhom lill-Ministru u lill-Ministru responsabbli għall-Finanzi.

Kontijiet u
verifika.

(5) Il-Ministru għandu, mal-ewwel opportunità u mhux aktar tard minn sitt ġimgħat minn meta jkun irċieva kopja tal-estimi mill-entitajiet, japprova l-istess b'emendi jew mingħajrhom, wara konsultazzjoni mal-Ministru responsabbli għall-Finanzi.

60. (1) Id-Direttur u l-Aġenzija għandhom rispettivament jaraw li jinżammu kontijiet sew u *records* oħra għar-rigward tal-operazzjonijiet tagħhom taħt dan l-Att, u għandhom jaraw li jithejja prospett ta' kontijiet għar-rigward ta' kull sena finanzjarja.

(2) Il-kontijiet tal-entitajiet imsemmija għandhom jiġu verifikati minn awditur jew awdituri li jinħatru minnhom rispettivament u jiġu approvati mill-Ministru:

Iżda l-Ministru responsabbli għall-Finanzi jista', wara konsultazzjoni mal-Ministru, jeħtieġ li l-kotba u l-kontijiet tal-entitajiet imsemmija jiġu verifikati jew eżaminati mill-Awditur Ġenerali li għandu għal dak l-għan ikollu s-setgħa li jikkontrolla fiżikament u jagħmel dawk l-aċċertamenti li huwa jista' jqis li jkunu meħtieġa.

(3) Wara tmiem kull sena finanzjarja, u mhux aktar tard mid-data meta l-estimi jintbagħtu lill-Ministru taħt l-artikolu 59(3), l-entitajiet għandhom rispettivament jaraw li kopja tal-prospett tal-kontijiet debitament verifikat tintbagħat lill-Ministru u lill-Ministru responsabbli għall-Finanzi flimkien ma' kopja ta' kull rapport magħmul mill-awdituri dwar dak il-prospett jew fuq il-kontijiet ta' dawk l-entitajiet.

(4) Il-Ministru għandu, mal-ewwel opportunità u mhux aktar tard minn tmien ġimgħat wara li jkun irċieva kopja ta' kull prospett u rapport bħal dak, jew, jekk f'xi żmien waqt dak il-perjodu l-Kamra tad-Deputati ma tkunx qiegħda tiltaqa', fi żmien tmien ġimgħat mill-bidu tas-sessjoni li minnufih imiss wara, jara li kopja ta' kull prospett u rapport bħal dak jitqiegħdu fuq il-Mejda tal-Kamra tad-Deputati.

(5) L-imsemmija entitajiet għandhom, mhux aktar tard minn sitt ġimgħat mit-tmiem ta' kull sena finanzjarja, jagħmlu u jibagħtu lill-Ministru u lill-Ministru responsabbli għall-Finanzi rapport li b'mod ġenerali jittratta l-attivitajiet tagħhom waqt is-sena finanzjarja u li jkun fih dik l-informazzjoni rigward il-proċeduri u l-politika ta' dawk l-entitajiet kif xi wiehed mill-Ministri fuq imsemmija jista' minn żmien għal żmien jeħtieġ. Il-Ministru għandu, mal-ewwel opportunità u mhux aktar tard minn tmien ġimgħat wara li jkun irċieva kopja ta' kull rapport bħal dak, jew, jekk f'xi żmien waqt dak il-perjodu l-Kamra tad-Deputati ma tkunx qiegħda tiltaqa', fi żmien tmien ġimgħat mill-bidu tas-sessjoni li minnufih imiss wara, jara li

kopja ta' kull rapport bħal dak titqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra tad-Deputati.

TAQSIMA VIII

DISPOŻIZZJONIJIET TRANSITORJI

61. (1) Jekk, qabel id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att, xi rapport ikun sar mal-aġenzija tal-Gvern li f'dak iż-żmien tkun imsemmija mill-Ministru biex thares il-ġid tat-tfal, dik l-aġenzija għandha tagħlaq kull investigazzjoni pendenti fi żmien sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att.

Investigazzjoni-jiet pendenti.

(2) L-imsemmi żmien jista', fuq talba ta' dik l-aġenzija, jiġi mġedded mid-Direttur għal terminu addizzjonali ta' tliet xhur, u meta l-fatt ikun tali illi biex tinstab ix-xorta sewwa tal-każ ikun meħtieġ bilfors li jgħaddi żmien aktar twil, għal dan iż-żmien itwal.

(3) It-talba msemmija fis-subartikolu (2) għandha ssir bil-miktub u l-aġenzija għandha ssemmi r-raġunijiet għaliex dik it-talba tkun qed issir. Id-Direttur għandu jilqa' l-imsemmija talba jekk fiċ-ċirkostanzi partikolari tal-każ jidhirlu li jkun xieraq li hekk jagħmel.

62. (1) Il-Maġistrat li, skont dan l-Att u skont ir-Regolamenti dwar l-Assenjazzjoni ta' Dmirijiet tal-Maġistrati, għandu jieħu konjizzjoni ta' atti jew talbiet, għandu mad-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att, jieħu konjizzjoni ta' dawk l-atti u talbiet li minnufih qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att kienu pendenti quddiem il-Qorti tal-Minorenni skont l-artikolu 4(3) tal-Att dwar Tfal u Żgħażaġh (Ordinijiet għall-Harsien), u l-proċedura li għandha tkun segwita dwar kull att jew talba għandha tkun dik li tkun stabbilita taħt dan l-Att.

Proċedimenti pendenti quddiem il-Qorti tal-Minorenni. L.S. 12.08

Kap. 285.

(2) Ebda haġa fis-subartikolu (1) ma għandha tirrendi invalida xi proċedura, kemm jekk miktuba kemm jekk bil-fomm, li setgħet saret qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att u li kienet valida skont il-liġi li kienet fis-seħħ meta din tkun saret.

63. Kull talba għal reviżjoni magħmula quddiem il-Qorti tal-Minorenni skont l-artikolu 4(5) tal-Att dwar Tfal u Żgħażaġh (Ordinijiet għall-Harsien) qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att għandha tkompli tinstema' mill-imsemmija Qorti sakemm tiġi hekk determinata:

Appelli.

Kap. 285.

Iżda f'każ ta' appell li jsir taħt l-artikolu 45, minn deċiżjoni tal-Qorti tal-Minorenni magħmula taħt l-artikolu 4(5) tal-Att dwar Tfal u Żgħażaġh (Ordinijiet għall-Harsien), tkun il-Qorti tal-Appell li tisma' l-każ, iżda mhux qabel tmintax-il xahar mid-

Kap. 285.

A 70

deċiżjoni tal-Qorti tal-Minorreni.

Reviżjonijiet
pendenti
quddiem il-Bord
Konsultattiv
dwar it-Tfal u
Żgħażaġh.
Kap. 285.

64. Il-każijiet kollha pendent quddiem il-Bord Konsultattiv dwar it-Tfal u Żgħażaġh taħt id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar it-Tfal u Żgħażaġh (Ordinijiet għall-Ħarsien) qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att, għandhom jinstemgħu quddiem il-Bord tar-Reviżjoni wara d-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att.

Thassir ta'
leġislazzjoni.
Kap. 285.
Kap. 491.
L.S. 16.01

65. L-Att dwar it-Tfal u Żgħażaġh (Ordinijiet għall-Ħarsien), l-Att dwar il-*Foster Care* u r-Regolamenti dwar l-Allokazzjoni tal-Minuri huma b'dan imħassra mingħajr preġudizzju għal dak kollu li sar jew naqas milli jsir taħthom.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru 466 tad-9 ta' Jannar, 2017.

ANĠLU FARRUGIA
Speaker

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati